



20 吨压机

Operating Instruction for 20t Press

20 Tonnen Presse

Пресс 20 т

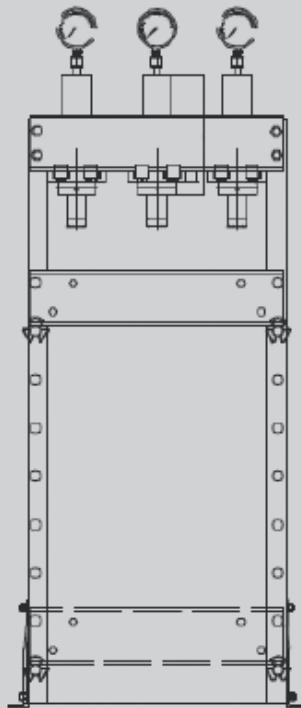
20 톤프레스

Máquina de prensagem de 20 toneladas

20t (トン) プレス機械

Prensa de 20 toneladas

AE5831



使用说明书 \ User's Manual \ Bedienungsanleitung \ Инструкция по эксплуатации
 사용설명서 \ Manual de instruções \ 取扱説明書 \ Manual del uso

中文

EN

DE

RU

KO

PT

JA

ES



20 吨压机使用说明：

产品编号	AE5831
品名	20 吨压机
额定重量 (KG)	20000
顶头 - 工作面 最高高度 (MM)	1010
顶头 - 工作面 最低高度 (MM)	49
油缸移动距离 (MM)	397
活塞杆行程 (MM)	185
净重 (KG)	94.5
毛重 (KG)	98
外箱尺寸 (CM)	1# 155×19×14 2# 73×26×17

开箱后即请检查产品，确保产品完好无损。如果发现有任何部件缺失或损坏，请电话联系世达工具（上海）有限公司客户服务部：400-820-3885、800-820-3885

请记录产品序列号：_____

注：如果产品没有序列号，请记录购买日期。

请妥善保存本使用说明书：

1. 本使用说明书涉及产品的安全警告、安装操作、维护保养、常见故障处理等内容，请妥善保管。
2. 请记录本产品的序列号（或购买日期）在使用说明书首页，并将说明书保存于干燥安全之处以备参阅。
3. 请在完全理解本说明书内容的基础上，正确使用产品。
4. 本设备已经投保产品责任险。

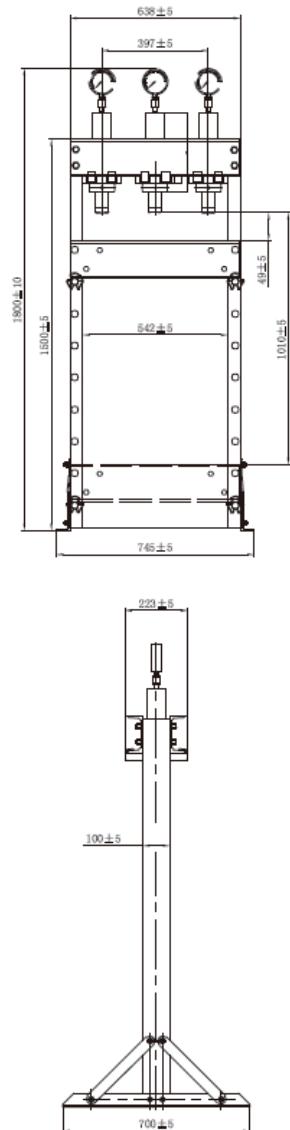
安全警告：

1. 使用前请务必仔细阅读并理解说明书的全部内容。不正确的操作可能导致人员损伤及产品损坏。
2. 每次使用前都要仔细检查，如有漏油、零部件、附件松动或者损坏，都不能使用。
3. 严禁超载使用本设备，否则引起事故责任不在保险范围之列。
4. 不能自行调节安全阀，否则引起的事故责任不在保险范围之列。
5. 请保证儿童与其他未经许可的人员远离工作区域。
6. 在挤压工件前，先缓慢施压确保可靠接触，再施力加压。
7. 如果发现或者判断可能发生永久变形，请立即停止使用。
8. 请在平整，水平，干燥并能可靠承载的平面上使用本设备。
9. 本设备上使用的都是高强度螺栓，如需更换请选用原厂配件。
10. 请选择正确的加压附件，如顶头、垫块、套筒，安全承载工件。
11. 请勿将本产品暴露在雨水中，或任何不良天气状况下在室外使用。
12. 请保持远离热源与火源，高温可能对本设备和密封元件造成损坏。
13. 严禁任何未经培训的人员使用本设备，且不得自行拆装或改装本设备。
14. 请让具有专业维修资质的专业人员合理维护设备，如需更换配件请使用原厂配件。
15. 在操作时必须穿戴符合国家相关安全规定的安全鞋、防护眼镜和工作手套，推荐选用世达相关产品。
16. 严禁在酒后、精神乏力、注意力不集中，受药物影响而困倦以及任何意识不清醒的情况下使用本产品。

警告：本手册中所包含的注意、警告、指示等信息不能涵盖所有可能发生的情况。

操作人员必须明白日常谨慎操作和具备专业知识是在操作本产品时不可或缺的因素。

产品外形尺寸：



安装及操作：

安装步骤：

- 1.用 2 颗 M12 螺栓固定一侧底脚、立柱与工形杆，其中立柱开口方向朝工形杆一侧。
- 2.用 4 颗 M10 螺栓，将斜撑板两端固定在底角与立柱上。
- 3.重复步骤 1-2，将另一侧底脚、立柱、工形杆连接并固定。
- 4.用 4 颗 M16 螺栓将上梁后片固定在两根立柱顶端，将油缸板 C 形卡槽，卡入上梁后片槽板。
- 5.将上梁前片槽板插入油缸板 C 形卡槽内，并用 4 颗 M16 螺栓将上梁前片与两根立柱固定。
- 6.下拼帽拆下后，将油缸装入油缸板组件，再将下拼帽装回并用 C 形扳手锁紧。
- 7.用 24mm 和 27mm 扳手逆时针将压力表堵头拆除后，用 27mm 和 17mm 扳手将压力表安装在油缸顶部并拧紧。
- 8.用 4 颗 M10 螺栓将油泵组件安装在右侧立柱的机架上。
- 9.将油泵踏脚固定在立柱机架上，用开口销将踏脚连杆与油泵连接。
- 10.用 4 颗 M10 长螺栓及 4 根套管，完成下梁组装。
- 11.将 2 根插销插入立柱孔内，用挡圈固定后，放入下梁。
- 12.使用前请拧松加油排气螺母，拧松即可。

第一次使用前：

- 1.在第一次使用本设备前，需先排除液压系统的空气：顺时针关闭泄压阀，手动打泵将活塞杆完全顶出再旋松泄压阀，活塞杆自动收回，待完全收回，排气完成。

操作说明：

- 1.旋紧泄压阀（顺时针），手动打泵，活塞杆工作。
- 2.旋松泄压阀（逆时针），活塞杆自动缩回。
- 3.可以根据工件位置滑动油缸板到合适位置，移动后请确保油缸板安装到位无倾斜现象。

排气说明：

- 1.本设备在正常使用时，空气会随油路自动排出，无须手动排气。

维护保养：

1. 使用完毕后，请确保旋松回油阀将顶杆恢复原位。
- 2.定期检查柱活塞杆是否有生锈腐蚀情况，清洁后涂抹适量润滑油。
- 3.建议由专业技术人员进行年度检验。

换油说明：

- 1.为了保障产品的最好性能和使用寿命，请一年内至少一次彻底更换液压油。

油位检查：

- 1.将活塞杆完全伸出，继续踩下油泵踏板。油量充足时，油泵踏板需大力才可踩下。油量缺少时，稍用力，踏板即可压下。

补油步骤：

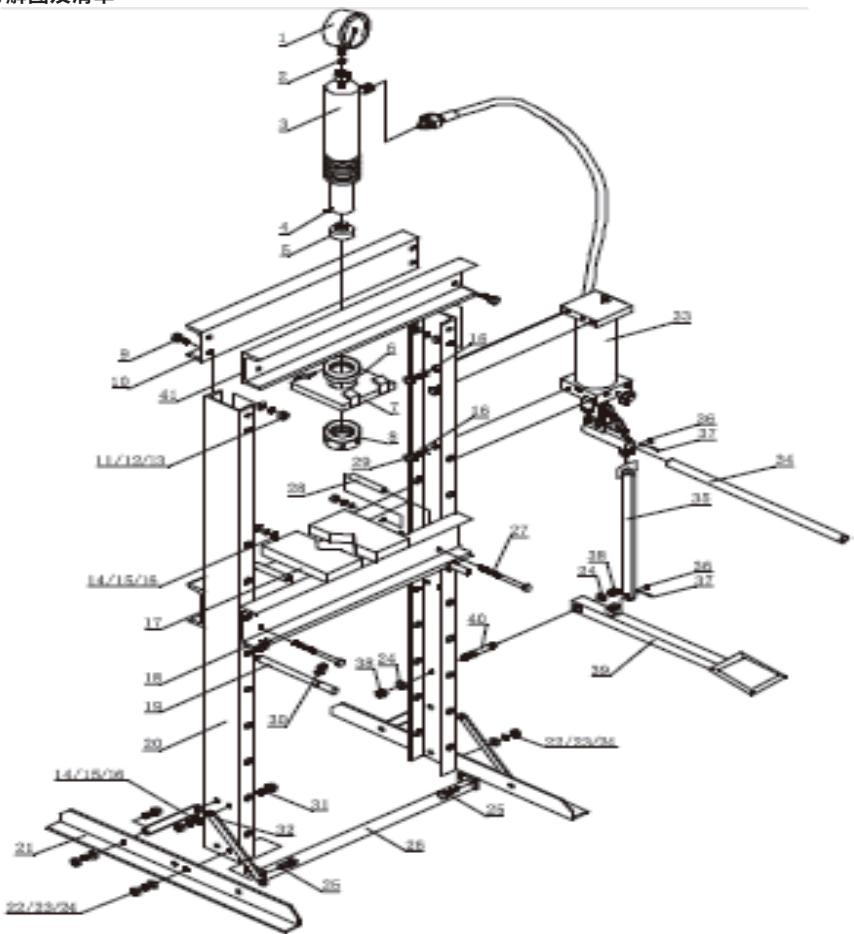
- 1.取下油泵上的堵头螺钉，注入适当的高质量液压油（加注到液面离上口 2CM 即可），然后装回堵头螺钉，请参照第一次使用前的方法排出液压系统内的空气。

换油步骤：

- 1.活塞杆恢复原位（缩回初始位置）。
- 2.拆卸靠近液压表的油管接头，卸下油泵固定螺栓，卸下油泵部件。
- 3.将油泵上的堵头螺钉取下，翻转泵体，将液压油释放在合适的容器内。
- 4.注入适当的高质量液压油（替换的液压油最多不超过 0.95 升），然后装回堵头螺钉。
- 5.装回油泵部件，拧紧接头，连接油管。
- 6.请参照第一次使用前的方法排出液压系统内的空气。

注意：请按照当地的规定处理废弃的液压油

零件分解图及清单



图号	世达编号	配件品名	使用数量
1	PAE5822-1	防尘圈	1
2	PAE5822-2	O形圈	1
3	PAE5822-3	进口U型圈	1
4	PAE5822-4	二级拼帽	1
5	PAE5822-5	O形圈	1

6	PAE5822-6	二级活塞杆	1
7	PAE5822-7	钢丝挡圈	1
8	PAE5822-8	防尘圈	1
9	PAE5822-9	O形圈	1
10	PAE5822-10	进口U型圈	1
11	PAE5822-11	一级拼帽	1
12	PAE5822-12	O形圈	1
13	PAE5822-13	一级活塞杆	1
14	PAE5822-14	限位钢丝挡圈	1
15	PAE5822-15	闷盖	1
16	PAE5822-16	内六角平端紧定螺钉	1
17	PAE5822-17	钢球	1
18	PAE5822-18	O形圈	1
19	PAE5822-19	拼帽座	1
20	PAE5822-20	储油桶垫	2
21	PAE5822-21	储油桶组件	1
22	PAE5821-17	销轴	1
23	PAE5821-18	开口销	3
24	PAE5822-22	拉手	1
25	PAE5861-137	把手套	1
26	PAE5821-15	加油排气螺钉	1
27	PAE5821-14	组合密封垫	1
28	PAE5822-23	油缸	1
29	PAE5822-24	油缸垫	1
30	PAE5822-25	泵体部件	1
31	PAE5822-26	U型限位2	1
32	PAE5822-27	弹垫	1
33	PAE5822-28	内六角平圆头螺钉	1
34	PAE5822-29	放油踏脚	1
35	PAE5822-30	销轴	1
36	PAE5822-31	开口销	1
37	PAE5822-32	平垫	2
38	PAE5822-33	泵油脚踏组件	1
39	PAE5821-25	轴用挡圈	4
40	PAE5822-34	连杆	2
41	PAE5822-35	运送器连杆销	2
42	PAE5822-36	泵油连杆销	1
43	PAE5822-37	底脚组件	2
44	PAE5821-5	盖形螺母	4
45	PAE5821-6	弹垫	4
46	PAE5821-7	平垫	4
47	PAE5822-38	万向轮,带刹车	2
48	PAE5821-46	托架头	1
48	PAE5822-39	平垫	4
49	PAE5822-40	弹垫	4
50	PAE5822-41	外六角螺栓	4
51	PAE5822-42	托架头部件	1
52	PAE5822-43	内六角螺钉	2
53	PAE5822-44	4"万向轮	2

Operating instruction for 20t press:

Product No.	AE5831	
Product name	20t press	
Rated weight (kg)	20000	
Ram - working surface	1010	±5
Max. height (mm)	49	
Ram - working surface	397	
Minimum height (mm)	185	
Moving distance of cylinder (mm)	94.5	
Piston rod stroke (mm)	98	
Net weight (kg)	1# 155×19×14	
Gross weight (kg)	2# 73×26×17	
Carton dimension (cm)		

Please inspect the product immediately after unpacking, and ensure that it is intact. If any component is lost or damaged, please contact the Customer Service Department of SATA Tools (Shanghai) Co., Ltd. at 400-820-3885, 800-820-3885

Please write down the product serial number:_____

Note: If no serial number is available, please write down the date of purchase.

Please keep this Manual properly:

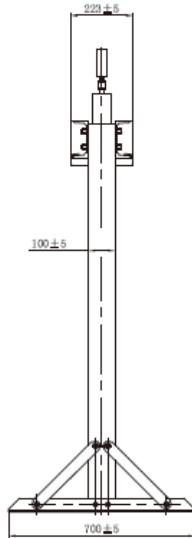
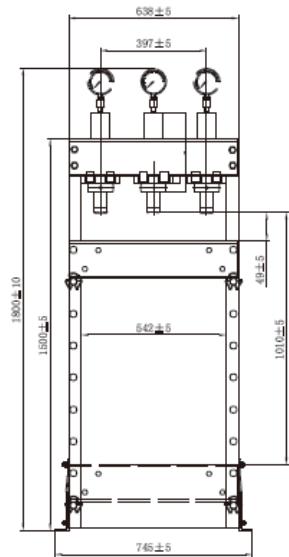
- As this Manual covers safety warning, installation and operation, maintenance, common fault troubleshooting, etc. of the product, please properly keep it.
- Please write down the serial number [or date of purchase] of this product on the first page of the Manual, and keep it in a dry and safe place for reference.
- Please use the product correctly on the basis that you have fully understood the information contained herein.
- The equipment has been covered by product liability insurance.

Safety warning:

- Be sure to carefully read and fully understand the instructions herein before use. Incorrect operation may result in personal injury and product damage.
- Carefully check it before each use, and do not use it in case of oil leakage, and looseness or damage of parts and accessories.
- Overloading is prohibited, otherwise the liability for accidents will not be covered by insurance.
- The safety valve cannot be adjusted by the user. The liability for accidents caused by such operations is not covered by insurance.
- Please keep children and other unauthorized personnel away from the working area.
- Before pressing the workpiece, apply pressure slowly to ensure it is in reliable contact with the workpiece, and then apply pressure quickly.
- If any permanent deformation is found or is considered as possible to occur, stop using this press immediately.
- Please use the equipment on a flat, level, dry and reliable plane.
- The heavy-duty bolts are used on the press, and shall be replaced with genuine parts.

- 1.The heavy-duty bolts are used on the press, and shall be replaced with genuine parts.
 - 2.Please select correct pressing attachments such as the ram, block, socket and bearing.
 - 3.Do not expose the product to rain or use it outdoors in any adverse weather conditions.
 - 4.Please keep it away from heat and fire sources, as high temperature may damage the equipment and seal.
 - 5.The untrained personnel are not allowed to operate the equipment. Do not disassemble or modify the equipment by yourself.
 - 6.It is recommended to reasonably maintain the equipment by professional technician with maintenance qualification. The genuine parts shall be used for the necessary replacement.
 - 7.Please wear safety shoes, goggles and working gloves conforming to relevant national safety regulations during operation, and SATA products are recommended.
 - 8.It is not allowed to use this product after drinking and in case of debilitation, inattention, drowsiness due to drugs and unconsciousness.
- Warning: The Notes, Warnings, Tips in this Instruction cannot cover all possible conditions.
- The operator shall understand that careful operation and professional knowledge are indispensable to operation of this product.

Overall dimension of the product:



Installation and operation:

Installation procedure:

1. Secure the LH footing, post and H-shaped rod with two M12 bolts, where the post opening shall face towards the H-shaped rod.
2. Secure the ends of the side support to the footing and post with four M10 bolts.
3. Repeat steps 1-2 to install and secure the RH footing, post and H-shaped rod.
4. Secure the rear piece of the upper cross-beam to the top of both posts with four M16 bolts, and insert the C-shaped groove on the cylinder plate into the groove plate on the rear piece of the upper cross-beam.
5. Insert the groove plate on the front piece of the upper cross-beam into the C-shaped groove on the cylinder plate and secure the front piece of the upper cross-beam to both posts with four M16 bolts.
6. When the lower cap has been removed, install the cylinder into the cylinder plate assembly, then re-install and tighten the lower cap with a C-hook wrench.
7. Loose the pressure gauge plug counterclockwise with 24mm and 27mm wrenches to remove it, and install and tighten the pressure gauge on the top of the cylinder with 27mm and 17mm wrenches.
8. Install the oil pump assembly on the rack of the right post with four M10 bolts.
9. Secure the pump pedal on the post rack and connect the pedal link to the oil pump with a cotter pin.
10. Assemble the lower cross-beam assembly with four M10 long bolts and four sleeves.
11. Insert 2 pins into the holes on the posts, secure them with retainer rings and install the posts in the lower cross-beam.
12. Loosen the filler vent nut before use.

Procedures before initial use:

1. Bleed the hydraulic system before initially using the press: turn the relief valve clockwise to close it, manually operate the pump to completely push out the piston rod, and then loosen the relief valve, in this case the piston rod will automatically retract. Bleeding completes when the piston rod has fully retracted.

Operation instructions:

1. Turn the relief valve (clockwise) to tighten it and manually operate the pump, the piston rod extends.
2. Turn the relief valve (counterclockwise) to loosen it and the piston rod automatically retracts.
3. Slide the cylinder plate to a position suitable for the workpiece. After that, please ensure that the cylinder plate is installed in place without tilting.

Instructions for bleeding:

1. When the equipment operates normally, the air is automatically bled via the oil circuit, thus there is no need to bleed manually.

Procedures for maintenance:

1. After use, be sure to loosen the oil return valve to return the knockout pin to its original position.
2. Regularly check the piston rod for rust and corrosion, and then apply a proper amount of lubricating oil after cleaning.
3. It is recommended to carry out annual inspection by professional technician.

Oil change requirement:

1. In order to ensure the best performance and service life of the product, please replace the hydraulic oil thoroughly at least once a year.

Oil level check:

1. Extend the piston rod completely and proceed to depress the pump pedal. When the oil is sufficient, great force is required to depress the oil pump pedal. When the oil level is low, it requires little force to depress the pedal.

Procedures for filling oil:

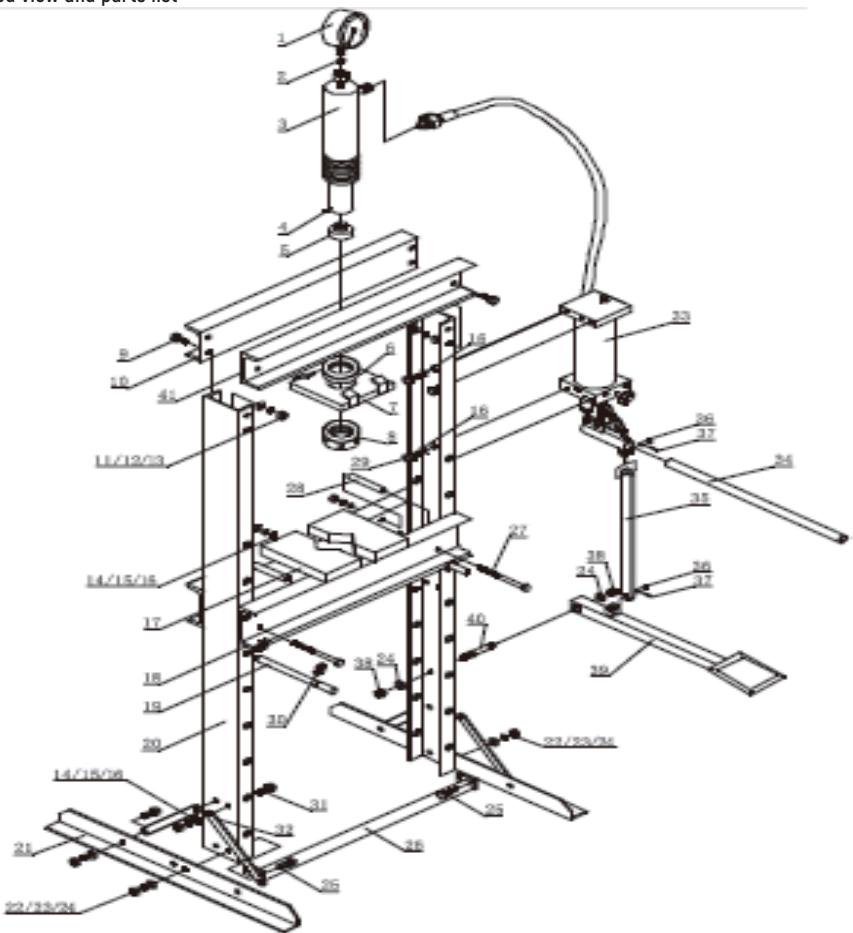
1. Remove the plug screw on the oil pump, fill the oil pump with the right amount of high-quality hydraulic oil (until the oil level is 2cm lower than the top edge), and then re-install the plug screw. Refer to Procedures before initial use to bleed the hydraulic system.

Oil change procedure:

1. The piston rod retracts to its position (the original position).
2. Remove the oil pipe joints near the hydraulic pressure gauge, remove the fixing bolts for oil pump and remove the parts of oil pump.
3. Remove the plug screw from the oil pump, turn the pump body over and drain the hydraulic oil to a suitable container.
4. Fill the oil pump with the right amount of high-quality hydraulic oil (< 0.95 liters) and re-install the plug screw.
5. Re-install the oil pump parts, tighten the joints, and connect the oil pipes.
6. Refer to Procedures before initial use to bleed the hydraulic system.

Note: Dispose the used hydraulic oil in accordance with local regulations.

Exploded view and parts list



Drawing No.	SATA No.	Part Name	Qty
1	PAE5822-1	Dust ring	1
2	PAE5822-2	O-ring	1
3	PAE5822-3	Imported U-ring	1
4	PAE5822-4	Secondary cap	1
5	PAE5822-5	O-ring	1

6	PAE5822-6	Secondary piston rod	1
7	PAE5822-7	Round-wire snap ring	1
8	PAE5822-8	Dust ring	1
9	PAE5822-9	O-ring	1
10	PAE5822-10	Imported U-ring	1
11	PAE5822-11	Primary cap	1
12	PAE5822-12	O-ring	1
13	PAE5822-13	Primary piston rod	1
14	PAE5822-14	Round-wire snap ring for stop	1
15	PAE5822-15	Plug	1
16	PAE5822-16	Hexagon socket set screw with flat point	1
17	PAE5822-17	Steel ball	1
18	PAE5822-18	O-ring	1
19	PAE5822-19	Cap base	1
20	PAE5822-20	Oil tank gasket	2
21	PAE5822-21	Oil tank assembly	1
22	PAE5821-17	Pin	1
23	PAE5821-18	Cotter pin	3
24	PAE5822-22	Handle	1
25	PAE5861-137	Handle cover	1
26	PAE5821-15	Filler vent screw	1
27	PAE5821-14	Combination gas-ket	1
28	PAE5822-23	Hydraulic cylinder	1
29	PAE5822-24	Hydraulic cylinder gasket	1
30	PAE5822-25	Pump body unit	1
31	PAE5822-26	U-shaped stop 2	1
32	PAE5822-27	Spring washer	1
33	PAE5822-28	Hexagon socket screw with flat round head	1
34	PAE5822-29	Drain pedal	1
35	PAE5822-30	Pin	1
36	PAE5822-31	Cotter pin	1
37	PAE5822-32	Plain washer	2
38	PAE5822-33	Pumping pedal assembly	1
39	PAE5821-25	Circlip for shaft	4
40	PAE5822-34	Connecting rod	2
41	PAE5822-35	Conveyor connecting rod pin	2
42	PAE5822-36	Pumping connect-ing rod pin	1
43	PAE5822-37	Footing assembly	2
44	PAE5821-5	Cap nut	4
45	PAE5821-6	Spring washer	4
46	PAE5821-7	Plain washer	4
47	PAE5822-38	Caster, with brake	2
48	PAE5821-46	Bracket head	1
48	PAE5822-39	Plain washer	4
49	PAE5822-40	Spring washerscrew	4
50	PAE5822-41	Hexagon bolt	4
51	PAE5822-42	Bracket head unit	1
52	PAE5822-43	Hexagonal socket screw	2
53	PAE5822-44	4" caster	2

Operating instruction for 20t press:

Produktnummer	AE5831		
Produktname	20 T. Presse		
Nenngewicht (kg)	20000		
Oberplatte - Arbeitsfläche Maximale Höhe (MM)	1010	±5	
Oberplatte - Arbeitsfläche Minimale Höhe (MM)	49		
Bewegungsabstand vom Zylinder (MM)	397		
Kolbenstangenhub (MM)	185		
Nettogewicht (kg)	94.5		
Bruttogewicht (kg)	98		
Außengröße des Kastens(CM)	1# 155×19×14 2# 73×26×17		

Überprüfen Sie das Produkt sofort nach dem Auspacken, um sicherzustellen, dass das Produkt intakt ist. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an die Kundendienstabteilung von Sata Werkzeuge (Shanghai) GmbH: 400-820-3885, 800-820-3885

Bitte dokumentieren Sie die Seriennummer des Produkts: _____

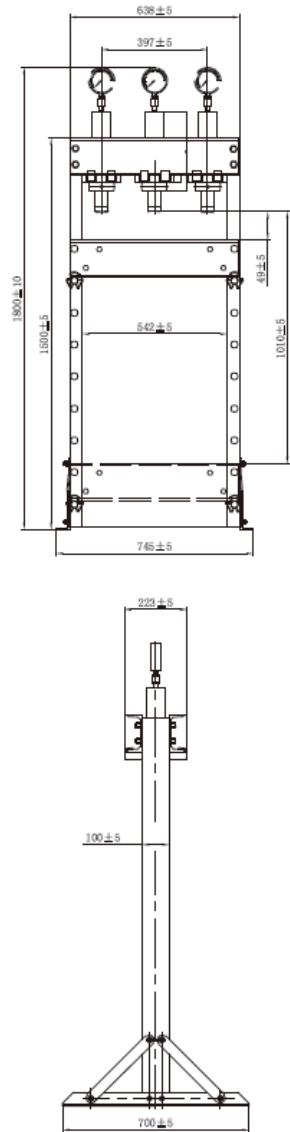
Hinweis: Wenn das Produkt keine Seriennummer hat, notieren Sie sich bitte das Kaufdatum.

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf:

1. In diesem Handbuch werden die Sicherheitshinweise, Installationsvorgänge, Wartungs- und Fehlerbehebungsmaßnahmen für das Produkt beschrieben.
2. Notieren Sie die Seriennummer (oder das Kaufdatum) dieses Produkts auf der Titelseite des Handbuchs und bewahren Sie es an einem trockenen und sicheren Ort auf.
3. Bitte verwenden Sie das Produkt korrekt nach dem Inhalt dieses Handbuchs.
4. Dieses Gerät ist gegen Produkthaftpflicht versichert.

Sicherheitswarnung:

1. Bitte lesen und verstehen Sie den Inhalt des Handbuchs sorgfältig, bevor Sie es verwenden. Unsachgemäße Handhabung kann zu Personen- und Produktschäden führen.
 2. Vor jedem Gebrauch sorgfältig prüfen, ob Öllecks, lose oder beschädigte Teile oder Zubehörteile vorhanden sind.
 3. Es ist strengstens untersagt, das Gerät zu überlasten, ansonsten ist die Unfallhaftung nicht versichert.
 4. Das Sicherheitsventil kann nicht selbst eingestellt werden, da sonst die Unfallhaftung nicht versichert ist.
 5. Bitte halten Sie Kinder und anderes unbefugtes Personal vom Arbeitsbereich fern.
 6. Bevor Sie auf das Werkstück drücken, üben Sie langsam Druck aus, um einen zuverlässigen Kontakt zu gewährleisten, und setzen Sie es dann unter Druck.
 7. Wenn Sie feststellen oder beurteilen, dass bleibende Verformungen auftreten können, stellen Sie die Verwendung sofort ein.
 8. Verwenden Sie das Gerät auf einer ebenen, trockenen und zuverlässigen Oberfläche.
 9. Bei diesem Gerät werden hochfeste Bolzen verwendet. Wenn Sie diese ersetzen müssen, verwenden Sie bitte Originalzubehör.
 10. Bitte wählen Sie das richtige Druckzubehör wie z.B. die Oberplatte, den Block, die Hülse, um das Werkstück sicherzutragen.
 11. Setzen Sie dieses Produkt keinem Regen aus und verwenden Sie es nicht im Freien bei widrigen Wetterbedingungen.
 12. Vor Hitze und Feuer schützen. Hohe Temperaturen können das Gerät und die Dichtungskomponenten beschädigen.
 13. Jedem ungeschulten Personal ist die Verwendung des Geräts strengstens untersagt und es darf das Gerät nicht zerlegt oder modifiziert werden.
 14. Lassen Sie das Gerät von professionellem Wartungspersonal ordnungsgemäß warten. Wenn Sie das Zubehör austauschen müssen, verwenden Sie bitte das Originalzubehör.
 15. Während des Betriebs müssen Sicherheitsschuhe, Schutzbrillen und Arbeitshandschuhe getragen werden, die den einschlägigen nationalen Sicherheitsbestimmungen entsprechen. Es wird empfohlen, Satas Produkte zu verwenden.
 16. Es ist strengstens verboten, dieses Produkt nach dem Trinken, mit mangelnder Energie, mangelnder Konzentration, Benommenheit aufgrund von Drogen und Bewusstlosigkeit zu verwenden.
- Warnung: Die in diesem Handbuch enthaltenen Vorsichtsmaßnahmen, Warnungen, Anweisungen usw. decken nicht alle möglichen Bedingungen ab. Der Bediener muss verstehen, dass ein umsichtiger Betrieb und Fachwissen für den Betrieb dieses Produkts von entscheidender Bedeutung sind.

Produktabmessungen:

Installation und Betrieb:

Installationsschritte:

1. Befestigen Sie einen Seitenfuß, eine Säule und eine Arbeitsstange mit 2 M12-Schrauben, wobei die Öffnungsrichtung der Säule zur Seite der Arbeitsstange zeigt.
2. Befestigen Sie die beiden Enden des Zwickels an der unteren Ecke und der Säule mit 4 M10-Schrauben.
- 3. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 2, um den anderen Seitenfuß, die Säule und die 工 -förmige Stange zu verbinden und zu sichern.**
4. Befestigen Sie die hintere Platte des oberen Trägers mit 4 M16-Schrauben an der Oberseite der beiden Säulen und setzen Sie den C-förmigen Kartenschlitz der Zylinderplatte in die hintere Platte des oberen Trägers ein.
5. Setzen Sie die obere Trägerplatte in den C-förmigen Schlitz der Zylinderplatte ein und befestigen Sie das Vorderteil des oberen Trägers mit 4 M16-Schrauben an den beiden Säulen.
6. Setzen Sie den Zylinder nach dem Entfernen der unteren Kappe in die Zylinderplattenbaugruppe ein und die untere Kappe wieder auf. Verriegeln Sie sie mit einem C-Schlüssel.
7. Nachdem Sie den Manometerstopfen mit einem 24-mm- und 27-mm-Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn entfernt haben, bringen Sie das Manometer mit einem 27-mm- und 17-mm-Schlüssel oben am Zylinder an und ziehen Sie es fest.
8. Bringen Sie die Ölpumpenbaugruppe mit 4 M10-Schrauben am Rahmen der rechten Säule an.
9. Befestigen Sie das Pumpenpedal am Säulenrahmen und verbinden Sie den Pedalhebel mit einem Splint mit der Ölpumpe.
10. Vervollständigen Sie die Unterbalkenbaugruppe mit 4 M10 langen Schrauben und 4 Buchsen.
11. Setzen Sie die 2 Stifte in das Loch der Säule ein, befestigen Sie sie mit dem Halterung und setzen Sie sie in den unteren Träger ein.
12. Lösen Sie die Tankentlüftungsmutter vor dem Gebrauch und lösen Sie sie.

Vor dem ersten Gebrauch:

1. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, müssen Sie die Luft aus dem Hydrauliksystem entfernen: Drehen Sie das Überdruckventil im Uhrzeigersinn ab, pumpen Sie die Kolbenstange manuelle, um diese vollständig auszuwerfen, und lösen Sie dann das Überdruckventil. Das Auspuffen ist somit fertig.

Bedienungsanleitung:

1. Ziehen Sie das Druckbegrenzungsventil (im Uhrzeigersinn) fest, betreiben Sie die Pumpe manuell und die Kolbenstange funktioniert.
2. Lösen Sie das Druckbegrenzungsventil (gegen den Uhrzeigersinn) und die Kolbenstange fährt automatisch ein.
3. Die Zylinderplatte kann entsprechend der Position des Werkstücks in die richtige Position geschoben werden. Bitte stellen Sie nach dem Verschieben sicher, dass die Zylinderplatte ohne Kippen an ihrem Platz installiert ist.

Auspuffbeschreibung:

1. Bei normalem Gebrauch des Geräts wird die Luft automatisch zusammen mit dem Ölkreislauf ohne manuelle Absaugung abgelassen.

Wartung und Pflege:

1. Achten Sie nach dem Gebrauch darauf, das Ölrücklaufventil zu lösen, um die Auswurfstange wieder in ihre ursprüngliche Position zu bringen.
2. Überprüfen Sie die Säulenkolbenstange regelmäßig auf Rost und Korrosion und tragen Sie nach der Reinigung eine angemessene Menge Schmiermittel auf.
3. Es wird empfohlen, die jährliche Inspektion von professionellen Technikern durchführen zu lassen.

Anweisungen zum Ölwechsel:

1. Um die bestmögliche Leistung und Lebensdauer des Produkts zu gewährleisten, tauschen Sie das Hydrauliköl mindestens einmal jährlich gründlich aus.

Ölstands kontrolle:

1. Ziehen Sie die Kolbenstange vollständig heraus und treten Sie weiter auf das Pumpenpedal. Wenn die Ölmenge ausreicht, muss das Pumpenpedal kräftig gedrückt werden, um darauf zu treten. Wenn die Ölmenge fehlt, wenden Sie etwas Kraft an und das Pedal kann durchgetreten werden.

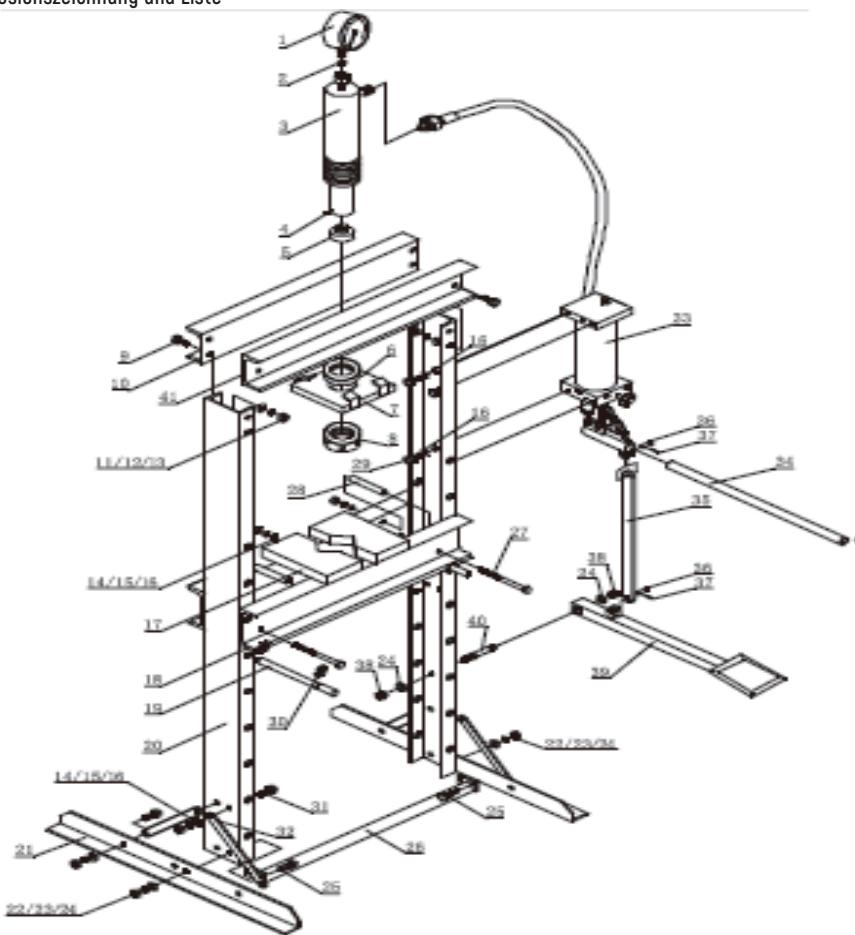
Ölfüllschritte:

1. Entfernen Sie die Verschluss schraube von der Ölpumpe, spritzen Sie das entsprechende hochwertige Hydrauliköl ein (Füllen Sie 2 cm von oben bis zum Flüssigkeitsstand auf) und installieren Sie dann die Verschluss schraube. Bitte beziehen Sie sich auf die Verwendung vor dem ersten Gebrauch, die Luft im Hydrauliksystem abzulassen.

Ölwechselschritte:

1. Die Kolbenstange kehrt in ihre ursprüngliche Position zurück [in die Ausgangsposition zurückgezogen].
2. Entfernen Sie die Ölleitungsverbindung in der Nähe der Hydraulikanzeige, entfernen Sie die Befestigungsschraube der Ölpumpe und entfernen Sie die Ölpumpe teile.
3. Entfernen Sie die Verschluss schraube von der Ölpumpe, drehen Sie den Pumpenkörper um und lassen Sie das Hydrauliköl in einem geeigneten Behälter ab.
4. Füllen Sie das entsprechende hochwertige Hydrauliköl ein (Das ersetzte Hydrauliköl darf 0,95 Liter nicht überschreiten) und installieren Sie die Verschluss schraube zurück.
5. Installieren Sie die Ölpumpenkomponenten zurück, ziehen Sie die Anschlüsse fest und schließen Sie die Schläuche an.
6. Bitte beziehen Sie sich auf die Verwendung vor dem ersten Gebrauch, die Luft im Hydrauliksystem abzulassen.

Hinweis: Entsorgen Sie verbrauchtes Hydrauliköl gemäß den örtlichen Vorschriften.

Teileexplosionszeichnung und Liste


Zeichnungsnr. nummer	Sata-Nr. Nummer	Zubehörname	Verwendungs menge
1	PAE5822-1	Staubring	1
2	PAE5822-2	O-Ring	1
3	PAE5822-3	Importierter U-Ring	1
4	PAE5822-4	Sekundäre Backenkappe	1
5	PAE5822-5	O-Ring	1

6	PAE5822-6	Sekundäre Kolbenstange	1
7	PAE5822-7	Drahtsicherungsring	1
8	PAE5822-8	Staubring	1
9	PAE5822-9	O-Ring	1
10	PAE5822-10	Importierter U-Ring	1
11	PAE5822-11	Backenkappe der ersten Stufe	1
12	PAE5822-12	O-Ring	1
13	PAE5822-13	Primäre Kolbenstange	1
14	PAE5822-14	Begrenzungsdrahtsicherungsring	1
15	PAE5822-15	Blinddeckel	1
16	PAE5822-16	Madenschraube mit Innensechskant	1
17	PAE5822-17	Stahlkugel	1
18	PAE5822-18	O-Ring	1
19	PAE5822-19	Backenkappensitzte	1
20	PAE5822-20	Ölbehälterauflage	2
21	PAE5822-21	Baugruppe Ölbehälter	1
22	PAE5821-17	Stift	1
23	PAE5821-18	Splint	3
24	PAE5822-22	Griff	1
25	PAE5861-137	Griffschutzhülle	1
26	PAE5821-15	Entlüftungsschraube der Ölnachfüllung	1
27	PAE5821-14	Kombidichtung	1
28	PAE5822-23	Zylinder	1
29	PAE5822-24	Zylinderauflage	1
30	PAE5822-25	Pumpenkörperteile	1
31	PAE5822-26	U - Typenbegrenzung 2	1
32	PAE5822-27	Federauslage	1
33	PAE5822-28	Innensechskantschrauben mit Flach- und Kugelkopf	1
34	PAE5822-29	Ölablasspedal	1
35	PAE5822-30	Stift	1
36	PAE5822-31	Splint	1
37	PAE5822-32	Flache Auflage	2
38	PAE5822-33	Ölpedalausgruppe	1
39	PAE5821-25	Wellenhalterung	4
40	PAE5822-34	Pleuelstange	2
41	PAE5822-35	Trägerverbindungsstift	2
42	PAE5822-36	Pleuelstift für Ölpumpen	1
43	PAE5822-37	Fußbaugruppe	2
44	PAE5821-5	Hutmutter	4
45	PAE5821-6	Federauslage	4
46	PAE5821-7	Flache Auflage	4
47	PAE5822-38	Universalsrad mit Bremse	2
48	PAE5821-46	Halterungskopf	1
48	PAE5822-39	Flache Auflage	4
49	PAE5822-40	Federauslage	4
50	PAE5822-41	Sechskantschraube	4
51	PAE5822-42	Haltekopfleinheit	1
52	PAE5822-43	Innensechskantschraube	2
53	PAE5822-44	4 "Universalrad	2

Operating instruction for 20t press:

Номер продукции	AE5831
Наименование товара	Пресс 20 т
Номинальный вес, кг	20000
Вершина-рабочая поверхность Максимальная высота, мм	1010
Вершина-рабочая поверхность Минимальная высота, мм	49
Расстояние перемещения цилиндра, мм	397
Ход поршневого штока, мм	185
Вес нетто, кг	94.5
Вес брутто, кг	98
Размер внешней коробки, см	1# 155x19x14 2# 73x26x17

±5

Проверить продукт сразу после распаковки, чтобы убедиться, что продукт не поврежден. Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, пожалуйста, свяжитесь с отделом обслуживания клиентов при ООО Шанхайской компании по производству инструментов SATA: 400-820-3885, 800-820-3885

Пожалуйста, записать серийный номер продукта:_____

Примечание: если у продукта нет серийного номера, записать дату покупки, пожалуйста.

Надлежащим образом хранить эту инструкцию по эксплуатации, пожалуйста:

1. Данная инструкция по эксплуатации содержит предупреждения о безопасности, операции по установке, техническое обслуживание и устранение типичных неисправностей, связанные с продуктом, надлежащим образом хранить, пожалуйста.
2. Записать серийный номер (или дату покупки) этого продукта на первой странице инструкции и хранить её в сухом и безопасном месте для справки.
3. Пожалуйста, правильно использовать продукт на основе полного понимания содержания данной инструкции.
4. Это оборудование было застраховано для страхования продукта.

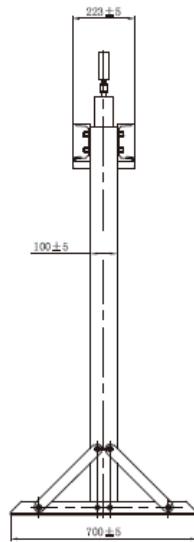
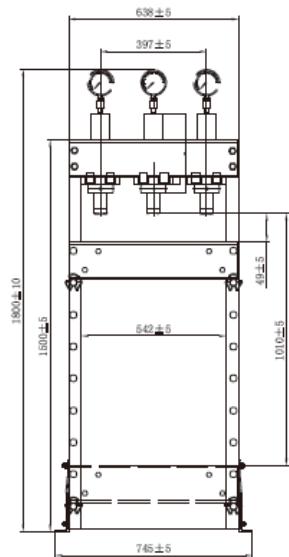
Предупреждения о безопасности:

1. Пожалуйста, внимательно прочитать и понимать все содержание инструкции перед использованием. Неправильное использование может привести к личному повреждению и повреждению продукта.
2. Проверить внимательно перед каждым использованием, если есть утечка масла, ослабление или повреждение деталей или принадлежностей, нельзя использовать.
3. Запрещается использовать это оборудование при перегрузке, в противном случае ответственность за несчастные случаи не покрывается страховкой.
4. Предохранительный клапан не может быть регулирован сам по себе, в противном случае ответственность за несчастные случаи не покрывается страховкой.
5. Обеспечить, что дети и другие посторонние лица отстоят далеко от рабочей зоны.
6. Перед сжатием изделия, сначала медленно оказать давление для обеспечения надежного контакта, потом приложить усилие для сжатия.
7. При обнаружении или определении возможной постоянной деформации, немедленно прекратить использование.
8. Использовать это оборудование на ровной, горизонтальной, сухой и надежной поверхности.
9. На этом оборудовании используются высокопрочные болты, если вам нужно заменить, пожалуйста, использовать оригинальные запчасти.
10. Выбрать правильные принадлежности для увеличения давления, например, вершина, подкладка, втулка, безопасные несущие изделия.
11. Не подвергать это продукт воздействию дождя и не использовать его на открытом воздухе при любых неблагоприятных погодных условиях.
12. Хранить вдали от источников тепла и огня, высокая температура может повредить продукт и уплотняющие компоненты.
13. Любому неподготовленному персоналу категорически запрещено использовать это оборудование, и нельзя самостоятельно разбирать или модифицировать данное оборудование.
14. Пожалуйста, позволить специалисту с профессиональной квалификацией по ремонту разумно обслуживать оборудование, если нужно заменить запчасти, использовать оригинальные запчасти, пожалуйста.
15. Во время работы необходимо носить защитную обувь, защитные очки и рабочие перчатки, соответствующие действующим национальным правилам безопасности, рекомендуется использовать соответствующие продукты SATA.
16. Строго запрещается использовать данный продукт в случае алкогольного опьянения, слабого духа, снижения концентрации внимания, усталости под воздействием лекарства и любого несознательного состояния.

Предупреждения: информация, такая как внимание, предупреждения, указания и т. д., содержащиеся в данном руководстве, не может охватывать все возможные ситуации.

Операторы должны понимать, что ежедневная осторожная эксплуатация и наличие профессиональных знаний являются неотъемлемым фактором при использовании этого продукта.

Габаритный размер продукта:



Обслуживание и уход :

1. После завершения использования обязательно ослабить возвратный клапан, чтобы вернуть толкатель в исходное положение.
2. Регулярно проверить поршневой шток на наличие ржавчины и коррозии, после очистки обмазать подходящее количество смазки.
3. Рекомендуется, чтобы ежегодный осмотр приводится профессиональными техническими персоналами.

Описание о замене масла:

1. Для того, чтобы обеспечить наилучшую производительность и срок службы продукта, заменить гидравлическое масло не реже одного раза в год.

Проверка уровня масла:

1. Полностью вытащить поршневой шток, продолжать нажать педаль масляного насоса. Когда количества масла достаточно, на педаль следует ступить сильно. Когда объем масла недостаточен, приложить незначительную силу, педаль может нажать.

Шаги дозаправки масла:

1. Снять винт с заглушкой на масляном насосе, влить подходящее высококачественное гидравлическое масло (добавить уровень жидкости до верхнего отверстия на 2 см и всё), потом установить винт с заглушкой, по методу перед первым использованием выпустить воздух из гидравлической системы.

Шаги замены масла:

1. Восстановление поршневого штока в исходном положении [возврат к первоначальному положению].
2. Снять соединительную муфту маслопровода вблизи гидроманометра, снять крепежные болты масляного насоса, снять детали масляного насоса.
3. Снять винт заглушки на масляном насосе, повернуть корпус насоса, выпустить гидравлическое масло в подходящий сосуд.
4. Влить подходящее высококачественное гидравлическое масло (заменяемое гидравлическое масло не более 0,95 л), потом обратно установить винт заглушки.
5. Установить элементы масляного насоса обратно, завинтить соединитель, соединить маслопровод.
6. Выпустить воздух из гидравлической системы по методу перед первым использованием.

Примечание: обработать отработанное гидравлическое масло по местным правилам.

Установка и эксплуатация:**Шаги установки:**

1. Крепить подножник, стойку и двутавровую балку на одной стороне двумя болтами M12 , , в том числе, направление отверстия стойки находится на одной стороне двутавровой балки.
2. Крепить два конца подкосины 4 болтами M10 на подножнике и стойке.
3. Повторить шаг 1-2, соединить и закрепить подножник, стойку и двутавровую балку на другой стороне.
4. Закрепить заднюю пластинку верхней балки на верху двух стоек с помощью 4 болтов M16, зажать С-образную канавку плиты цилиндра в вагонку задней плиты верхней балки.
5. Вставить вагонку передней плиты верхней балки в С-образную канавку плиты цилиндра, закрепить переднюю плиту верхней балки с двумя стойками 4 болтами M16.
6. После снятия нижнего колпака, установить цилиндр в узел плиты цилиндра, потом установить нижний колпак и законтривать С-образным ключом.
7. После того, как снять заглушку манометра с помощью ключей 24 мм и 27 мм против часовой стрелки, установить манометр на вершине цилиндра с помощью ключей 27 мм и 17 мм и завинтить.
8. Установить узлы масляного насоса на станине правой стойки с помощью 4 болтов M10.
9. Закрепить педаль масляного насоса на станине стойки, соединить шатун педали с масляным насосом с помощью шплинта.
10. С помощью 4 длинных болта M10 и 4 обсадного трубы выполнить сборку нижней балки.
11. Вставить 2 штифта в отверстия стойки, после укрепления упорным кольцом, поставить в нижнюю балку.
12. Ослабить заправочную вытяжную тайку перед использованием, ослабить и все.

Перед первым использованием:

1. Перед первым использованием данного оборудования, следует сначала удалить воздух из гидравлической системы: по часовой стрелке закрыть декомпрессионный клапан, ручным насосом полностью вывинтить поршневой шток, потом развинтить декомпрессионный клапан, поршневой шток автоматически возвращается, после полного возврата, выхлоп выполнен.

Описание о эксплуатации:

1. Завинтить декомпрессионный клапан [по часовой стрелке], вручную запустить насос, поршневой шток работает.
2. Развинтить декомпрессионный клапан [против часовой стрелки], поршневой шток автоматически возвращается.
3. Можно скользить плиту цилиндра до подходящего места по расположению изделия, после перемещения обеспечить, что установить плиту цилиндра на место без наклона.

Описание об отводе воздуха:

1. При нормальной эксплуатации данного оборудования, воздух автоматически выпускается с маслопровода, не требуется ручной выхлоп.

Обслуживание и уход :

1. После завершения использования обязательно ослабить возвратный клапан, чтобы вернуть толкатель в исходное положение.
2. Регулярно проверять поршневой шток на наличие ржавчины и коррозии, после очистки обмазать подходящее количество смазки.
3. Рекомендуется, чтобы ежегодный осмотр приводится профессиональными техническими персоналами.

Описание о замене масла:

1. Для того, чтобы обеспечить наилучшую производительность и срок службы продукта, заменить гидравлическое масло не реже одного раза в год.

Проверка уровня масла:

1. Полностью вытащить поршневой шток, продолжать нажать педаль масляного насоса. Когда количества масла достаточно, на педаль следует ступить сильно. Когда объем масла недостаточен, приложить незначительную силу, педаль может нажать.

Шаги дозаправки масла:

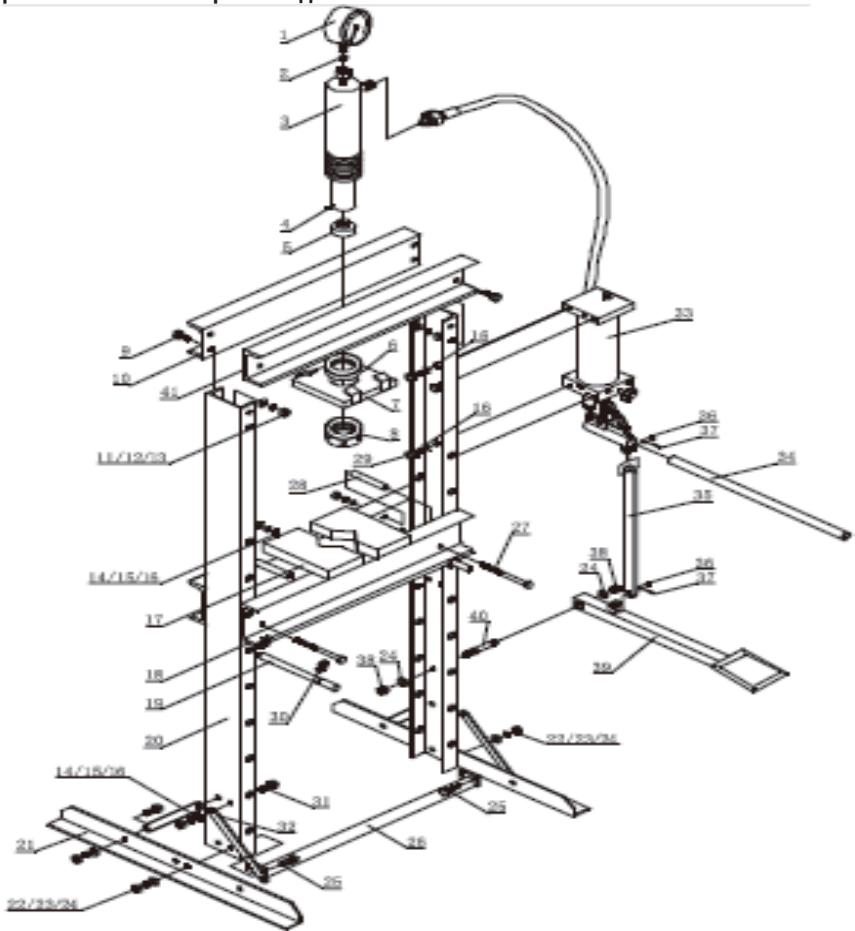
1. Снять винт с заглушкой на масляном насосе, влить подходящее высококачественное гидравлическое масло (добавить уровень жидкости до верхнего отверстия на 2 см и всё), потом установить винт с заглушкой, по методу перед первым использованием выпустить воздух из гидравлической системы.

Шаги замены масла:

1. Восстановление поршневого штока в исходном положении (возврат к первоначальному положению).
2. Снять соединительную муфту маслопровода вблизи гидроманометра, снять крепежные болты масляного насоса, снять детали масляного насоса.
3. Снять винт заглушки на масляном насосе, повернуть корпус насоса, выпустить гидравлическое масло в подходящий сосуд.
4. Влить подходящее высококачественное гидравлическое масло (заменяемое гидравлическое масло не более 0,95 л), потом обратно установить винт заглушки.
5. Установить элементы масляного насоса обратно, завинтить соединитель, соединить маслопровод.
6. Выпустить воздух из гидравлической системы по методу перед первым использованием.

Примечание: обработать отработанное гидравлическое масло по местным правилам.

Взрывная схема и перечень деталей



Номер чертежей	Номер SATA	Наименование запчастей	Количество использования
1	PAE5822-1	Пылезащитное кольцо	1
2	PAE5822-2	О-образное кольцо	1
3	PAE5822-3	U-образное кольцо на входе	1
4	PAE5822-4	Двухступенчатый колпачок	1
5	PAE5822-5	О-образное кольцо	1

6	PAE5822-6	Поршневой шток второй ступени	1
7	PAE5822-7	Проволочное стопорное кольцо	1
8	PAE5822-8	Пылезащитное кольцо	1
9	PAE5822-9	О-образное кольцо	1
10	PAE5822-10	IU-образное кольцо на входе	1
11	PAE5822-11	Одноступенчатый колпачок	1
12	PAE5822-12	О-образное кольцо	1
13	PAE5822-13	Поршневой шток первой ступени	1
14	PAE5822-14	Ограничительное проволочное стопорное кольцо	1
15	PAE5822-15	Заглушка	1
16	PAE5822-16	Крепежный винт с плоской головкой и шестигранным углублением	1
17	PAE5822-17	Стальной шар	1
18	PAE5822-18	О-образное кольцо	1
19	PAE5822-19	Основание колпачковое	1
20	PAE5822-20	Прокладка бака для хранения нефти	2
21	PAE5822-21	Узел бака для хранения нефти	1
22	PAE5821-17	Штырь	1
23	PAE5821-18	Шплинт	3
24	PAE5822-22	Ручка	1
25	PAE5861-137	Кожух ручки	1
26	PAE5821-15	Топливозаправочный вытяжной винт	1
27	PAE5821-14	Комбинированная уплотнительная прокладка	1
28	PAE5822-23	Цилиндр	1
29	PAE5822-24	Прокладка цилиндра	1
30	PAE5822-25	Узлы корпуса насоса	1
31	PAE5822-26	U-образное ограничение 2	1
32	PAE5822-27	Пружинная шайба	1
33	PAE5822-28	Винт с плоской круглой головкой с внутренним шестигранником	1
34	PAE5822-29	Педаль для слива масла	1
35	PAE5822-30	Штырь	1
36	PAE5822-31	Шплинт	1
37	PAE5822-32	Плоская шайба	2
38	PAE5822-33	Узлы масляной подножки насоса	1
39	PAE5821-25	Упорное кольцо для вала	4
40	PAE5822-34	Шатун	2
41	PAE5822-35	Палец шатуна транспортера	2
42	PAE5822-36	Масляный палец шатуна насоса	1
43	PAE5822-37	Узлы подножника	2
44	PAE5821-5	Колпачковая гайка	4
45	PAE5821-6	Пружинная шайба	4
46	PAE5821-7	Плоская шайба	4
47	PAE5822-38	Всенаправленное колесо, с тормозом	2
48	PAE5821-46	Головка кронштейна	1
48	PAE5822-39	Плоская шайба	4
49	PAE5822-40	Пружинная шайба	4
50	PAE5822-41	Болт с внешней шестигранной головкой	4
51	PAE5822-42	Часть головки кронштейна	1
52	PAE5822-43	Винт с внутренним шестигранником	2
53	PAE5822-44	Всенаправленное колесо 4"	2

20 톤 프레스 사용 설명 :

제품 번호	AE5831
품명	20 톤 프레스
규정 중량 (KG)	20000
꼭대기 - 가공면 최고 높이 (MM)	1010
꼭대기 - 가공면 최저 높이 (MM)	49
실린더 이동 거리 (MM)	397
피스톤 로드 행정 (MM)	185
순 중량 (KG)	94.5
총 중량 (KG)	98
박스 사이즈 (CM)	1# 155 × 19 × 14 2# 73 × 26 × 17

± 5

박스를 연 후 즉시 제품을 검사하여 제품이 손상되지 않고 온전한지 확인하십시오. 만약 부품의 어떠한 누락이나 손상이 발견되면, SATA 공구 (상하이) 유한회사 고객 서비스 부서로 연락하십시오 : 400-820-3885, 800- 820-3885

제품 일련 번호를 기록해 두십시오 : _____

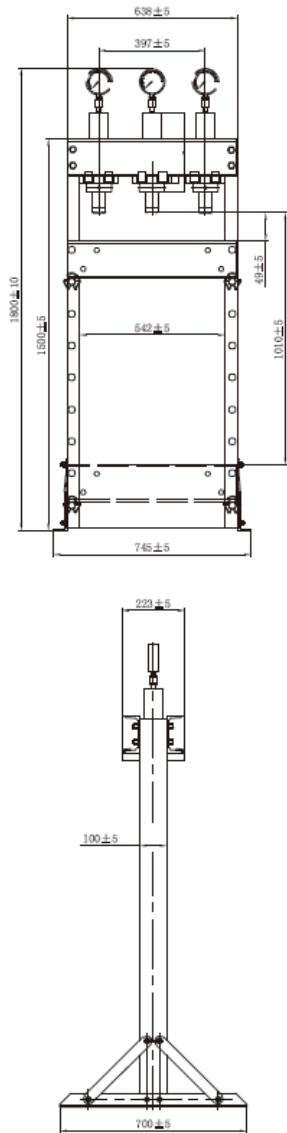
비고 : 제품에 일련 번호가 없을 시 구매 날짜를 기록하십시오.

본 사용 설명서를 적절하게 보관하십시오 :

1. 본 사용설명서는 제품의 안전 경고, 설치 조작, 유지 보수, 흔한 고장 처리 등의 내용을 다루고 있으므로 잘 보관하시기 바랍니다.
2. 본 제품의 일련번호 (또는 구매일자) 를 사용설명서의 첫 페이지에 기록하고, 참조를 위해 설명서를 건조하고 안전한 곳에 보관하십시오.
3. 본 설명서의 내용을 완전히 이해한 상태에서 제품을 올바르게 사용하십시오 .
4. 본 장비는 이미 제품 책임보험에 가입되어 있습니다 .

안전 경고 :

1. 사용 전에 설명서의 전체 내용을 반드시 주의 깊게 읽고 이해하십시오 . 부정확한 조작은 인적 손상 및 제품 손상을 초래할 수 있습니다 .
 2. 매번 사용하기 전에 항상 꼼꼼히 점검해야 하며, 오일 누출이나 부속품이 헐거워지거나 손상되면 사용할 수 없습니다 .
 3. 본 장비의 과격 사용을 엄격히 금합니다 . 그렇지 않을 경우 발생하는 사고의 책임은 보험 범위에 있지 않습니다 .
 4. 안전밸브는 스스로 조절할 수 없습니다 . 그렇지 않으면 경우 발생하는 사고의 책임은 보험 범위에 있지 않습니다 .
 5. 어린이나 다른 허가받지 않은 인원은 작업 구역에서 멀리 떨어져 있도록 하십시오 .
 6. 부속품을 압착하기 전에 확실한 접촉을 확보하기 위해 먼저 천천히 압력을 가한 다음 힘을 가하십시오 .
 7. 영구 변형이 발생할 가능성이 있다고 판단되는 경우 즉시 사용을 중지하십시오 .
 8. 평평하고 수평이며 건조하고 신뢰할 수 있는 적재 평면에 본 장비를 사용하십시오 .
 9. 본 장비에는 모두 고강도의 볼트가 사용되었으므로 교체가 필요할 경우 원래 공장 부품을 선택하여 사용하십시오 .
 10. 헤드, 블록, 복스, 안전 지탱 부속품과 같은 올바른 가압 부품을 선택하십시오 .
 11. 본 제품은 빗물에 노출시키지 마시고, 약천 시 실외에서 사용하지 마십시오 .
 12. 열원과 인화성 물질로부터 멀리 유지시키십시오 , 고온이 본 장비와 주요 부품에게 손상을 줄 수 있습니다 .
 13. 교육받지 않은 어떠한 인원이 본 장비를 사용하는 것을 엄격히 금지하고, 임의로 포장을 뜯거나 본 장비를 개조해도 안 됩니다 .
 14. 전문 정비 기술을 갖춘 전문 인력이 합리적으로 정비하도록 하고, 부품을 교체해야 할 경우 원래의 공장 부품을 사용하십시오 .
 15. 국가 관련 안전규정에 부합하는 신발과 보호안경, 작업 장갑을 착용해야 합니다 . Shida 관련 제품을 추천해 드립니다 .
 16. 음주, 정신적 피로, 부주의, 약물, 그리고 모든 무의식 상태 이후에 장치를 사용하는 것은 엄격히 금지되어 있습니다 .
- 경고 : 본 매뉴얼에 포함된 주의, 경고, 지시 등의 정보는 발생 가능한 모든 상황을 망라할 수 없습니다 .
- 작업자는 일상의 신중한 조작과 전문 지식을 갖추는 것이 본 제품을 조작할 때 없어서는 안 되는 요소라는 것을 깨달아야 합니다 .

제품 외형 사이즈 :

설치 및 조작 :

설지 절차 :

1. 밑각 한쪽과 기둥, 그리고 강철 축을 M12 볼트 2 개로 고정하십시오, 기둥 개구부는 강철 축 쪽을 향하게 해야 합니다.
2. M10 볼트 4 개를 사용하여 슬라이딩 플레이트 양끝을 밑각과 기둥에 고정시키십시오.
3. 1-2 절차를 반복하여 반대쪽 밑각, 기둥, 강철 축을 연결하고 고정시키십시오.
4. 4 개의 M16 볼트로 상부 크로스빔 후판을 두 개의 기둥의 꼭대기에 고정하고, 실린더 플레이트 C 형 슬롯을 상부 크로스빔 후판 강판에 끼우십시오.
5. 상부 크로스빔 프론트 강판을 실린더 플레이트 블록 C 형 카드 슬롯에 삽입하고 M16 볼트 4 개로 크로스파 프론트와 두 개의 기둥을 고정시키십시오.
6. 하단 캠을 떼어낸 후 실린더를 실린더 플레이트 모듈에 담은 다음 캠을 다시 씌우고 C 형 렌치로 조이십시오.
7. 24mm 와 27mm 렌치를 사용하여 압력계 마개를 시계 반대 방향으로 돌려 제거한 후, 27mm 와 17mm 렌치를 사용하여 압력계를 실린더 헤드에 장착하고 조이십시오.
8. M10 볼트 네 개로 오일 펌프 모듈을 우측 기둥에 있는 받침대에 장착하십시오.
9. 오일펌프 페달을 기둥에 고정하고, 분할핀으로 페달의 커넥팅 로드를 오일펌프로 연결하십시오.
10. M10 장볼트 4 개와 슬리브 4 개로 하부 크로스빔 조립을 완료하십시오.
11. 핀 2 개를 기둥 구멍에 삽입하고 스냅 링으로 고정한 뒤 아래 크로스빔에 넣으십시오.
12. 사용 전 주유 배기 너트를 느슨하게 푸십시오.

처음으로 사용하기 전 :

1. 본 장비를 처음 사용하기 전에 유압 시스템의 공기를 제거해야 합니다: 시계 방향으로 안전밸브를 닫고 수동으로 펌프를 쳐서 피스톤로드를 완전히 방출되게 한 후 안전밸브를 다시 풀면 피스톤로드가 자동으로 회수됩니다, 완전히 회수될 때까지 기다리고 배기를 완료합니다.

조작 설명 :

- 1.안전밸브 (시계 방향으로) 를 돌려 펌프를 수동으로 치고 피스톤로드가 작동합니다.
- 2.안전밸브 (시계 반대 방향) 를 풀면 피스톤로드가 자동으로 철회됩니다.
- 3.부속품 위치에 따라 실린더 플레이트를 적절한 위치로 밀 수 있으며, 이동 후에는 실린더 플레이트가 확실히 설치되어 경사가 없도록 하십시오.

배기 설명 :

- 1.본 장비를 정상 사용할 시 공기가 오일 로드를 따라 자동으로 배출되며, 수동으로 배기할 필요가 없습니다.

유지 보수 :

- 1.사용을 끝내면 오일 리턴 밸브를 떼어 이제터 핀이 제자리로 돌아갈 수 있도록 하십시오.

- 2.기동 피스톤 로드의 녹이나 부식 여부를 정기적으로 점검하고, 청소한 후 적당량의 그리스를 바르십시오.

- 3.전문 기술자로 하여금 연간 점검을 수행할 것을 권고합니다.

오일 교체 설명 :

- 1.제품의 최고 성능과 수명을 보장하기 위해 1년에 최소 한 번씩 유압 오일을 완전히 교체하십시오.

오일 게이지 검사 :

- 1.피스톤로드를 완전히 뺏어내어 오일 펌프 페달을 계속 밟으십시오. 오일이 충분할 경우 오일 펌프 페달을 세게 밟아야 밟아집니다. 오일이 부족할 경우 약간의 힘을 가해도 페달이 둘러집니다.

오일 보충 절차 :

- 1.오일펌프의 마개 나사를 떼어내고 적절한 고품질의 유압유를 주입 (액면이 위에서부터 2CM 가 될 때까지 주입) 한 다음 마개 나사를 다시 장착하십시오, 처음 사용하기 전의 방법을 참조하여 유압 시스템 내의 공기를 배출하십시오.

오일 교체 절차 :

- 1.피스톤로드가 제자리로 돌아갑니다 (초기 위치로 돌림).

- 2.유압 캐이지에 가까운 오일 파이프 조인트를 해체하고, 오일펌프 고정 볼트를 떼어낸 뒤, 오일펌프 조립 부품을 떼어내십시오.

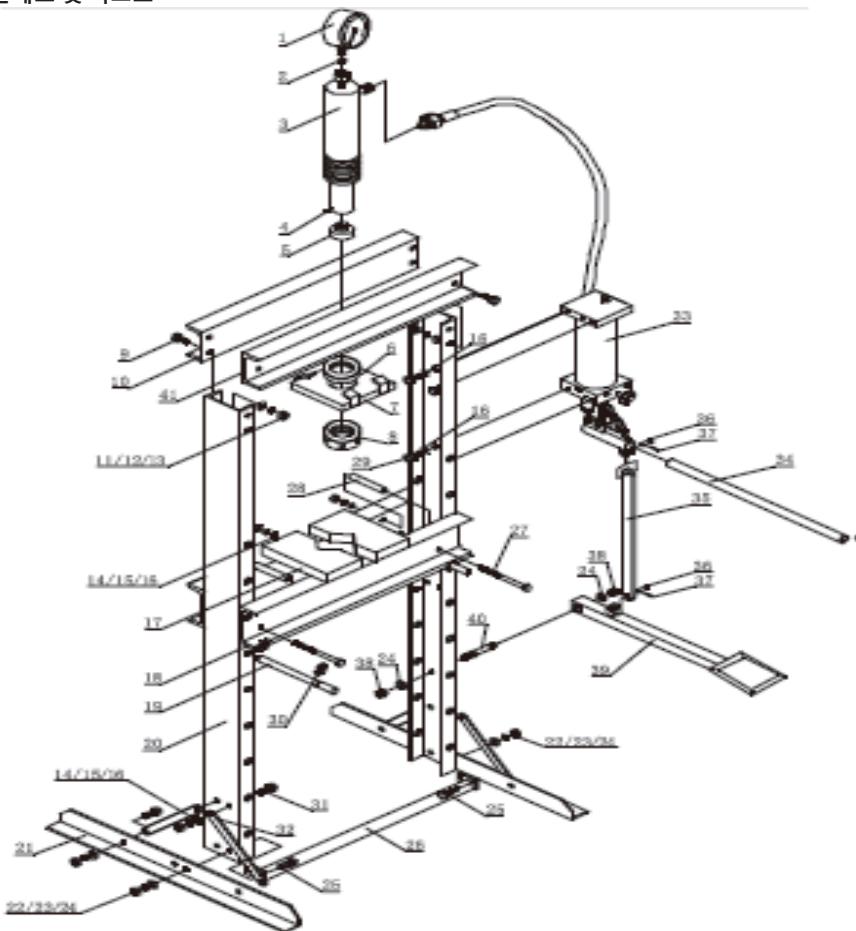
- 3.오일펌프의 마개 나사를 떼어내고 펌프 본체를 뒤집은 뒤 유압유를 적합한 용기에 방출하십시오.

- 4.적절한 고품질 유압유를 주입한 뒤 (교체된 유압 유는 최대 0.95 리터를 초과하지 않음) 마개 나사를 재장착하십시오.

- 5.오일 펌프 부품을 재장착하고 조인트를 조여 오일 파이프를 연결하십시오.

- 6.첫 번째 사용 전의 방법을 참조하여 유압 시스템 내의 공기를 배출하십시오.

주의 : 폐기된 유압 오일은 현지 규정에 따라 처리하십시오.

부품 분해도 및 리스트


도면 번호	SATA 번호	부품 품명	사용 수량
1	PAE5822-1	더스트 링	1
2	PAE5822-2	O 링	1
3	PAE5822-3	수입 U 링	1
4	PAE5822-4	2 금 캡	1
5	PAE5822-5	O 링	1

6	PAE5822-6	2 금 피스톤로드	1
7	PAE5822-7	와이어 스냅링	1
8	PAE5822-8	더스트 링	1
9	PAE5822-9	O 링	1
10	PAE5822-10	수입 U 링	1
11	PAE5822-11	1 금 캡	1
12	PAE5822-12	O 링	1
13	PAE5822-13	1 금 피스톤로드	1
14	PAE5822-14	리미트 와이어 스냅링	1
15	PAE5822-15	커버	1
16	PAE5822-16	육각 렌치 멈춤 나사	1
17	PAE5822-17	스틸 볼	1
18	PAE5822-18	O 링	1
19	PAE5822-19	캡 베이스	1
20	PAE5822-20	오일 저장 통 개스킷	2
21	PAE5822-21	오일 저장 통 모듈	1
22	PAE5821-17	핀 샤프트	1
23	PAE5821-18	분할핀	3
24	PAE5822-22	손잡이	1
25	PAE5861-137	장갑	1
26	PAE5821-15	주유 배기 나사	1
27	PAE5821-14	콤비네이션 밀봉 와셔	1
28	PAE5822-23	실린더	1
29	PAE5822-24	실린더 개스킷	1
30	PAE5822-25	펌프 본체 부품	1
31	PAE5822-26	U 형 리미트 2	1
32	PAE5822-27	스프링 개스킷	1
33	PAE5822-28	육각 둥근머리 나사	1
34	PAE5822-29	오일 드레인 페달	1
35	PAE5822-30	핀 샤프트	1
36	PAE5822-31	분할핀	1
37	PAE5822-32	평면 개스킷	2
38	PAE5822-33	펌프유 페달 모듈	1
39	PAE5821-25	축용 멈춤 링	4
40	PAE5822-34	커넥팅 로드	2
41	PAE5822-35	운송기 커넥팅 로드 핀	2
42	PAE5822-36	펌프유 커넥팅 로드 핀	1
43	PAE5822-37	밀각 모듈	2
44	PAE5821-5	캡 너트	4
45	PAE5821-6	스프링 개스킷	4
46	PAE5821-7	평면 개스킷	4
47	PAE5822-38	브레이크 달린 캐스터 바퀴	2
48	PAE5821-46	브레이크 해드	1
48	PAE5822-39	평면 개스킷	4
49	PAE5822-40	스프링 개스킷	4
50	PAE5822-41	육각 볼트	4
51	PAE5822-42	브레이크 해드 부품	1
52	PAE5822-43	육각 나사	2
53	PAE5822-44	4" 캐스터 바퀴	2

Instruções da máquina de prensagem de 20 toneladas:

Número do produto	AE5831
Nome do produto	Máquina de prensagem de 20 toneladas
Peso nominal (KG)	20000
Cabeça - plataforma de trabalho Altura máxima (MM)	1010
Cabeça - plataforma de trabalho Altura mínima (MM)	49
Distância de movimentação do cilindro (MM)	397
Curso da haste do pistão (MM)	185
Peso líquido (KG)	94.5
Peso bruto (KG)	98
Tamanho da caixa externa (CM)	1# 155×19×14 2# 73×26×17

Verifique o produto imediatamente após desembalar para garantir que o produto está intacto. Se alguma peça estiver faltando ou danificada, entre em contato com o departamento de atendimento ao cliente da Sata Ferramentas (Xangai) Co., Lda.: 400-820-3885, 800-820-3885.

Anote o número de série do produto: _____

Nota: Se o produto não tiver um número de série, registre a data da compra.

Guarde este manual de instruções em um local seguro:

1. Este manual de instruções abrange os avisos de segurança, operações de instalação, manutenção e solução de problemas comuns do produto. Guarde-o em um local seguro.

2. Anote o número de série (ou data de compra) deste produto na primeira página do manual de instruções e guarde-o em local seco e seguro como referência.

3. Use o produto corretamente com base no entendimento completo do conteúdo deste manual.

4. Este equipamento foi seguro para o seguro de responsabilidade do produto.

Aviso de segurança:

1. Leia e compreenda o conteúdo do manual cuidadosamente antes de usar. O manuseio inadequado pode resultar em ferimentos pessoais e danos ao produto.

2. Verifique cuidadosamente antes de cada uso. Se houver vazamento de óleo, peças ou acessórios, soltos ou danificados, não pode ser usado.

3. É estritamente proibido sobreregar o equipamento, caso contrário, a responsabilidade por acidentes não é coberta pelo seguro.

4. A válvula de segurança não pode ser ajustada por si só, caso contrário, a responsabilidade por acidentes não é coberta pelo seguro.

5. Certifique-se de que as crianças e outras pessoas não autorizadas estão longe da área de trabalho.

6. Antes de prensar a peça de trabalho, aplique pressão lentamente para garantir um contato confiável e, em seguida, aplique pressão com força.

7. Se você encontrar ou julgar que a deformação permanente pode ocorrer, pare de usá-la imediatamente.

8. Use o equipamento em uma superfície plana, horizontal, seca e confiável.

9. São usados parafusos de alta resistência neste dispositivo. Se você precisar substituir, por favor use as peças originais.

10. Selecione os acessórios de pressão corretos, como a cabeça, o bloco, a bucha e carregue com segurança as peças de trabalho.

11. Não exponha este produto à chuva, ou use-o ao ar livre sob quaisquer condições climáticas adversas.

12. Mantenha longe do calor e do fogo, as altas temperaturas podem danificar o equipamento e os componentes de vedação.

13. É estritamente proibido a qualquer pessoa não treinado usar este equipamento, e não é permitido desmontar ou modificar este equipamento.

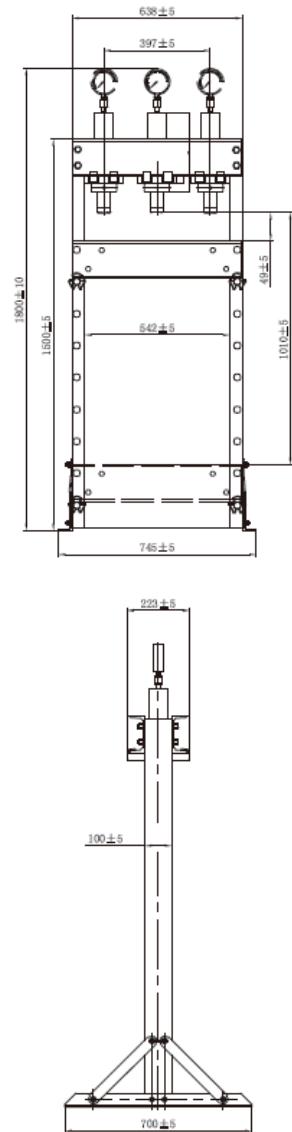
14. Deixe os profissionais com qualificações de manutenção profissional manter adequadamente o equipamento. Se você precisar substituir as peças, por favor use peças originais.

15. De acordo com os regulamentos nacionais de segurança relevantes, botinas de segurança, óculos de proteção e luvas de trabalho devem ser usados durante a operação. Recomenda-se usar produtos relacionados à Sata.

16. É estritamente proibido usar este produto depois de beber, falta de energia, falta de concentração, sonolência devido a drogas e qualquer inconsciência.

Aviso: os cuidados, avisos, instruções, etc. contidos neste manual não abrangem todas as condições possíveis.

Os operadores devem entender que a operação e a especialização prudentes diárias são essenciais para a operação deste produto.

Dimensões externas do produto:

Instalação e operação:

Etapas de instalação:

1. Use 2 parafusos M12 para fixar o pé de fundo, a coluna e a barra H, e a direção da abertura da coluna está voltada para a barra H do lado.
2. Use 2 parafusos M12 para fixar o pé de fundo, a coluna e a barra H, e a direção da abertura da coluna está voltada para a barra H do lado.
3. Repita as etapas 1-2 para conectar e fixar o pé de fundo, a coluna e a barra H do outro lado.
4. Use 4 parafusos M16 para fixar a placa traseira da viga superior ao topo das duas colunas e insira a ranhura do cartão em forma de C da placa do cilindro na placa de entalhe traseira da viga superior.
5. Insira a placa do entalhe da viga superior na ranhura em forma de C da placa do cilindro e fixe a parte dianteira da viga superior nas duas colunas com 4 parafusos M16.
6. Depois que a tampa inferior for removida, insira o cilindro na assembleia da placa do cilindro e, em seguida, recoloque a tampa inferior e trave-a com uma chave inglesa.
7. Depois de remover o plugue do manômetro no sentido anti-horário com as chaves de 24 mm e 27 mm, instale o manômetro na parte superior do cilindro com as chaves de 27 mm e 17 mm e aperte.
8. Instale a assembleia da bomba de óleo na estrutura da coluna da direita com 4 parafusos M10.
9. Prenda o pé da bomba ao quadro da coluna e conecte o pé de apoio à bomba de óleo com um pino bipartido.
10. A assembleia da viga inferior é completado com 4 parafusos longos M10 e 4 buchas.
11. Insira os 2 pinos no orifício da coluna, fixe-o com o anel de retenção e coloque-o na viga inferior.
12. Solte a porca de ventilação do reabastecimento antes de usar e solte-a.

Antes da primeira utilização:

13. Antes da primeira utilização do equipamento, deve primeiro remover o ar do sistema hidráulico: feche a válvula de alívio de pressão no sentido horário, manualmente bombeie a haste para empurrar completamente a haste do pistão e solte a válvula de alívio de pressão. A haste do pistão é automaticamente retraiida e a exaustão é concluída.

Instruções de instruções:

1. Aperte a válvula de alívio de pressão [no sentido horário], bombeie manualmente a bomba e a haste do pistão funciona.
2. Solte a válvula de alívio de pressão [sentido anti-horário] e a haste do pistão irá se retrair automaticamente.
3. A placa do cilindro pode ser deslizada para a posição adequada de acordo com a posição da peça de trabalho. Depois de mover, certifique-se de que a placa do cilindro esteja instalada no lugar sem inclinar.

Instruções da exaustão:

1. Quando o equipamento está em uso normal, o ar será automaticamente descarregado junto com o circuito de óleo sem exaustão manual.

Manutenção :

14. Após o uso, certifique-se de afrouxar a válvula de retorno de óleo para retornar a haste ejetora à sua posição original.
15. Verifique regularmente a haste do pistão da coluna quanto a ferrugem e corrosão. Aplique uma quantidade adequada de lubrificante após a limpeza.
16. Recomenda-se que a inspeção anual seja realizada por técnicos profissionais.

Instruções de mudança de óleo:

1. Para garantir o melhor desempenho e vida útil do produto, substitua o óleo hidráulico pelo menos uma vez por ano.

Verificação do nível de óleo:

1. Estenda completamente a haste do pistão e continue a pisar no pedal da bomba. Quando a quantidade de óleo é suficiente, o pedal da bomba precisa ser pressionado vigorosamente para pisá-lo. Quando a quantidade de óleo está faltando, use um pouco de força e o pedal pode ser pressionado.

Etapas de enchimento de óleo:

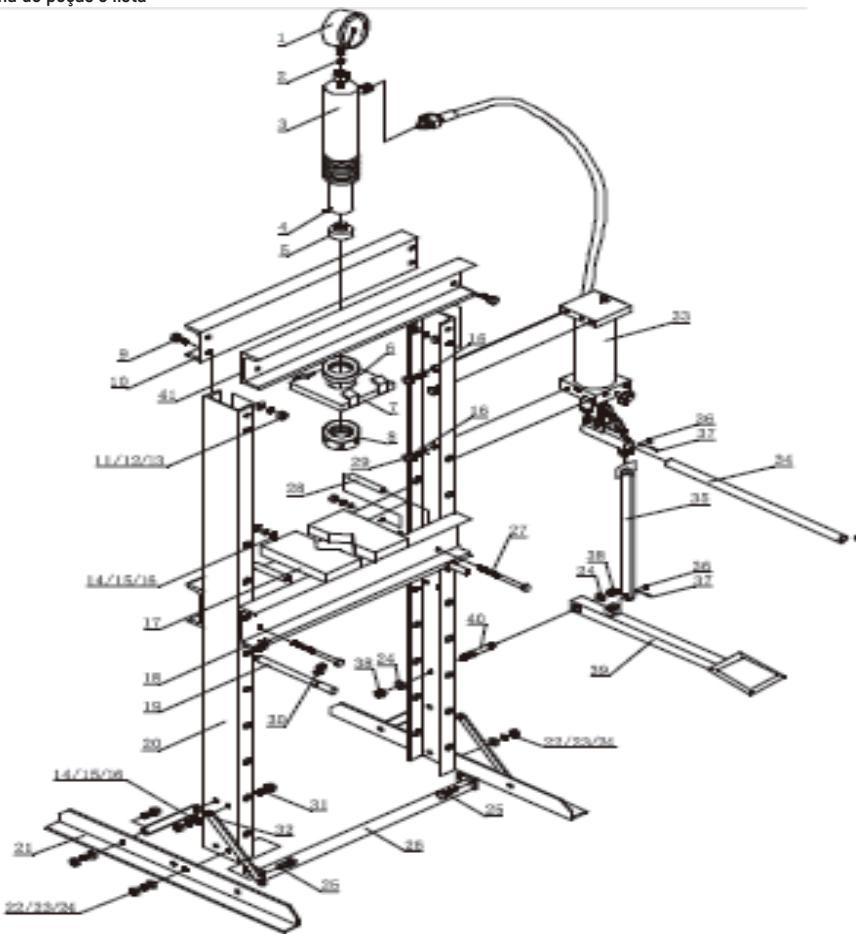
1. Remova o plugue da bomba de óleo, injete o óleo hidráulico de alta qualidade apropriado (encha a superfície do líquido 2CM da superfície superior) e, em seguida, instale o plugue, consulte o ar antes da primeira utilização para descarregar o ar no sistema hidráulico.

Etapas de mudança de óleo:

1. A haste do pistão retorna à sua posição original [retraída para a posição inicial].
2. Remova a junta do tubo de óleo perto do manômetro hidráulico, remova o parafuso de fixação da bomba de óleo e remova as peças da bomba de óleo.
3. Remova o plugue da bomba de óleo, vire o corpo da bomba e libere o óleo hidráulico em um recipiente adequado.
4. Injete o óleo hidráulico de alta qualidade apropriado [substitua o óleo hidráulico até 0,95 litros] e instale o parafuso do plugue.
5. Instale as peças da bomba de óleo, aperte as juntas e conecte os tubos de óleo.
6. Descarregue o ar no sistema hidráulico, referindo-se ao método antes da primeira utilização.

Nota: Descarte o óleo hidráulico usado de acordo com os regulamentos locais.

Diagrama de peças e lista



Número de desenho	Número da Sata	Nome das peças	Quantidade de utilizações
1	PAE5822-1	Anel à prova de poeira	1
2	PAE5822-2	Anel O	1
3	PAE5822-3	Anel U importado	1
4	PAE5822-4	Tampa secundária	1
5	PAE5822-5	Anel O	1

6	PAE5822-6	Haste do pistão secundário	1
7	PAE5822-7	Anel de retenção de fio	1
8	PAE5822-8	Anel à prova de poeira	1
9	PAE5822-9	Anel O	1
10	PAE5822-10	Anel U importado	1
11	PAE5822-11	Tampa primária	1
12	PAE5822-12	Anel O	1
13	PAE5822-13	Haste do pistão primário	1
14	PAE5822-14	Anel de retenção de limite	1
15	PAE5822-15	Tampa	1
16	PAE5822-16	Parafuso sextavado de extremidade plana	1
17	PAE5822-17	Bola de aço	1
18	PAE5822-18	Anel O	1
19	PAE5822-19	Base de tampa	1
20	PAE5822-20	Almofada de armazenamento de óleo	2
21	PAE5822-21	Assembleia do tanque de armazenamento de óleo	1
22	PAE5821-17	Pino	1
23	PAE5821-18	Contrapino	3
24	PAE5822-22	Alça	1
25	PAE5861-137	Bucha de punho	1
26	PAE5821-15	Parafuso de exaustão de reabastecimento	1
27	PAE5821-14	Almofada de vedação	1
28	PAE5822-23	Cilindro	1
29	PAE5822-24	Almofada de cilindro	1
30	PAE5822-25	Peças do corpo da bomba	1
31	PAE5822-26	Límite de tipo U 2	1
32	PAE5822-27	Almofada de mola	1
33	PAE5822-28	Parafusos de cabeça hexagonal	1
34	PAE5822-29	Colocar o pedal de óleo	1
35	PAE5822-30	Pino	1
36	PAE5822-31	Contrapino	1
37	PAE5822-32	Almofada plana	2
38	PAE5822-33	Assembleia do pedal de óleo da bomba	1
39	PAE5821-25	Anel de retenção do eixo	4
40	PAE5822-34	Haste de conexão	2
41	PAE5822-35	Pino de ligação da transportadora	2
42	PAE5822-36	Pino da biela do óleo da bomba	1
43	PAE5822-37	Assembleia do pé de fundo	2
44	PAE5821-5	Porca tipo tampa	4
45	PAE5821-6	Almofada de mola	4
46	PAE5821-7	Almofada plana	4
47	PAE5822-38	Roda universal com freio	2
48	PAE5821-46	Cabeça de suporte	1
48	PAE5822-39	Almofada plana	4
49	PAE5822-40	Almofada de mola	4
50	PAE5822-41	Parafuso sextavado externo	4
51	PAE5822-42	Unidade de cabeça de suporte	1
52	PAE5822-43	Parafuso sextavado interno	2
53	PAE5822-44	Roda universal 4"	2

20 (トン) プレス機械の使取扱説明書

製品番号	AE5831
品名	20t (トン) プレス機械
定格荷重 (KG)	20000
スライド - 作業面 最高位 (MM)	1010
スライド - 作業面 最低位 (MM)	49
シリンダーの移動距離 (MM)	397
ピストンロッドの可動範囲 (MM)	185
正味重量 (KG)	94.5
総重量 (KG)	98
梱包寸法 (CM)	1# 155×19×14

開封後に直ちに製品を検査し、欠陥や損傷があるか確認してください。部品の欠陥又は損傷があった場合には、世達工具（上海）有限公司カスタマーサービスセンターまでお問い合わせください。400-820-3885、800-820-3885

製造番号を記入してください: _____

注：製造番号がない場合には、購入年月日を記入してください。

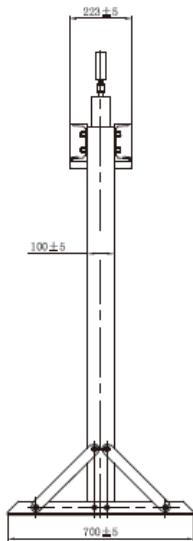
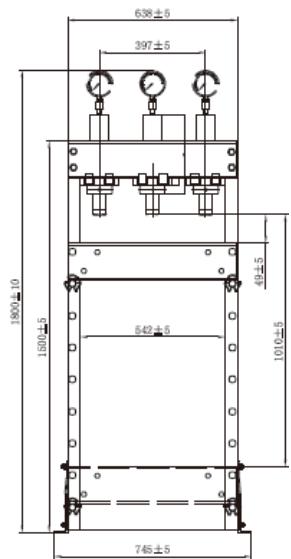
本取扱説明書をよく保管してください：

1. 本取扱説明書は製品の安全警告、設置、メンテナンス、一般故障の処理などの内容にかかわるので、大事に保管してください。
2. 取扱説明書の第一ページに本製品の製造番号（又は購入年月日）を記入し、取扱説明書を乾燥したかつ安全な場所に保管してください。
3. 本取扱説明書をよくお読みになって理解した上で製品を正しく使用してください。
4. 本設備は製品責任保険に加入しています。

安全警告：

1. 本取扱説明書の全文をよくお読みになって理解してから使用してください。正しく操作していない場合、人員の負傷又は設備の損傷を招く恐れがあります。
 2. 毎回の使用前には必ず点検を行ってください。油漏れ、部品、付属品のゆるみ又は損傷があった場合、使用しないでください。
 3. 本製品の最大積載荷重を必ず守ってください。それにより事故を引き起こした場合、保険の補償範囲になりません。
 - 4.) 安全弁を勝手に調整しないよう注意してください。それにより事故を引き起こした場合、保険の補償範囲になりません。
 5. 児童及びその他の許可されていない人員が作業エリアに立ち入りよう注意してください。
 6. 被加工材を押しつぶす前に、ゆっくりと圧力をかけて作業面を安定にしてから加圧します。
 7. 永久変形があった又はその可能性があると判断した場合には直ちに停止してください。
 8. 凸凹・傾斜である場所、乾燥でない場所、十分な耐荷重がない平面で本機器を使用しないでください。
 9. 本機器は高強度ボルトを使用しているので、交換する場合には純正部品を使ってください。
 10. 適正な加圧付属品を使ってください。例えばスライド、パッド、ソケットスパンナ等の安全な積載部品。
 11. 本製品は雨水の中、又は如何なる天候不良の場合に屋外で使用しないよう注意してください。
 12. 熱源及び火気を近づけないよう注意してください。高温は本製品及び密封部品に損傷をもたらす恐れがあります。
 13. 如何なる人員は訓練を受けずに本機器を使用したり、許諾を得ることなく分解又は改造することは固く禁じられます。
 14. 本機のメンテナンスは修理資格を持つ専門の技術員に任せしてください。部品を交換する場合、純正部品を使用してください。
 15. 操作時に、関係する国家安全規定によって安全靴、保護メガネと作業手袋を必ず装着してください。世達製の関連製品をおすすめします。
 16. 飲酒後、精神的疲労、注意力散漫、薬物の影響による眠気及び意識がはっきりしない場合に本機器を使用することは禁じられます。
- 警告：本取扱説明書に記載された注意、警告、指示等に関する情報は一切の発生可能の状況に網羅するわけではありません。日常メンテナンスと専門知識が本製品を操作する時には不可欠な要素であることを操作員は必ず理解してください。

製品の外形寸法:



設置及び操作：

設置手順：

- 1.2 本の M12 ボルトで片側のベッド、柱と横材を固定してください。うち、柱の開口部が横材に向きます。
- 2.4 本の M10 ボルトで斜めサポートの両端をそれぞれベッドと柱に固定します。
- 3.手順 1-2 を繰り返します。対面側のベッド、柱と横材を接続して固定します。
- 4.4 本の M16 ボルトで上部横材後側の止め金を二本の柱の上部に固定し、シリンダーブレートの C 型溝を上部横材後側の溝プレートに固定します。
- 5.上部横材前側の溝プレートをシリンダーブレートの C 型溝に挿入し、4 本の M16 ボルトで上部横材前側の止め金を二本の柱に固定します。
- 6.下部キャップを取り外した後、シリンダーをシリンダーブレート部品に組立てから、下部キャップを戻して C 型スパンナで締めます。
- 7.24mm と 27mm のスパンナで圧力計を取り外した後（時計回り）、27mm と 17mm のスパンナで圧力計をシリンダー上部に設置して締めつけます。
- 8.4 本の M10 ボルト部品を使ってオイルポンプ部品を右側の柱の柱に取付ます
- 9.オイルポンプのペダルをフレームに固定し、割りピンでペダルタイロッドをオイルポンプと繋ぎます。
- 10.4 本の M10 長ボルト及び 4 本のブッシングを使って下部横材を組み立てます。
- 11.2 本の掛け金を柱の穴に挿入して止め輪で固定した後、下部横材に設置します。
- 12.使用前に給油・排気ナットを緩めてください。

初めて使用する前：

- 1.初めて本製品を使用する前には油圧系統の空気を必ず排出してください；時計回りにリリーフ弁を締めた後、ピストンロッドが完全に押しだされるまでに手動でポンプを打ちます。その後、リリーフ弁を緩めると、ピストンロッドが自動的に戻ります。完全に戻ると、排気が完成します。

操作について：

- 1.リリーフ弁を閉め（時計回り）、手動でポンプを打つと、ピストンロッドが作動します。
- 2.リリーフ弁を緩めると（反時計回り）、ピストンロッドが自動的に戻ります。
- 3.被加工材の位置によってシリンダーブレートを適切な位置に移動できます。移動後、シリンダーブレートを傾斜しないように設置します。

排気について：

- 1.本製品を正常に使用すると、空気はオイルラインを通して自動的に排出するので、手動による排気が要りません。

メンテナンス：

- 1.使用後、油戻し弁を緩めてスライドを戻してください。
- 2.柱のピストンロッドに錆や腐食があるか定期点検を行ってください。清潔後、適量な潤滑油を塗ってください。
- 3.年度点検は専門の技術者に任せください。

オイル交換について：

- 1.製品の最高の機能と使用寿命を保証するために、一年間に作動油を一回交換してください。

油圧検査：

- 1.ピストンロッドを完全に引き出し、オイルポンプのペダルを踏み続けます。オイルが十分な場合、ペダルを踏むには大きな力が必要です。オイルが足りない場合、力を少し入れると、ペダルを踏めます。

給油手順：

- 1.オイルポンプの端末キャップのねじを取り外し、適度な高品質の作動油を重点した後（液面が上限までに 2CM で良い）、端末キャップのねじを戻します。初めて使用する前の方法に基づいて油圧系統内の空気を排出してください。

換油手順：

- 5.ピストンロッドを戻します（初期位置に戻す）。

6.油圧計付近のオイルパイプジョイントを取り外した後、オイルポンプの締め付けボルトとオイルポンプ部品を取り外します。

7.オイルポンプの端末キャップねじを取り外した後、ポンプ本体をひっくり返して作動油を適切な容器内に注ぎます。

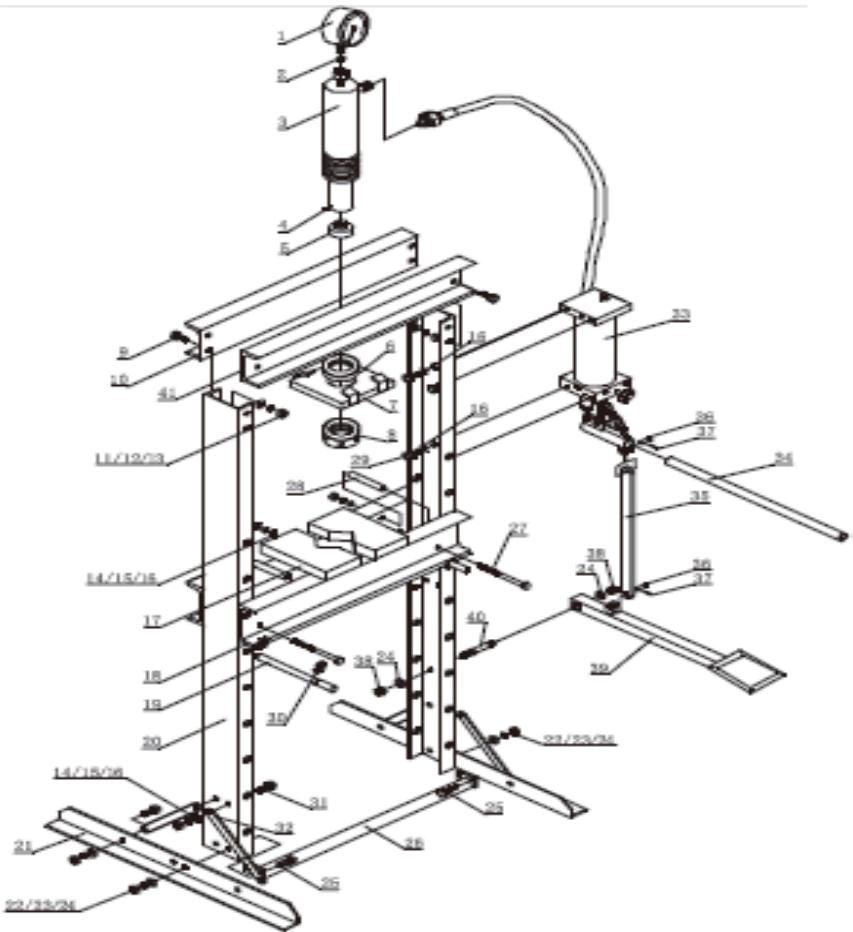
8.適度な高品質の作動油を注いだ後（交換する作動油の上限：0.95L）、端末キャップねじを戻します。升），然后装回堵头螺钉。

9.ポンプ部品を戻してジョイントを締めた後、オイルパイプの接続を行います。

10.初めて使用する前の方法に基づいて油圧系統内の空気を排出してください。

ご注意：現地の規定に基づいて排気作動油を処置してください。

パーティ図及びリスト



図の番号	世達番号	部品名	使用個数
1	PAE5822-1	ダストリング	1
2	PAE5822-2	O リング	1
3	PAE5822-3	輸入 U パッキン	1
4	PAE5822-4	二段階キャップ	1
5	PAE5822-5	O リング	1

6	PAE5822-6	ダストリング	1
7	PAE5822-7	O リング	1
8	PAE5822-8	輸入 U パッキン	1
9	PAE5822-9	一段階キャップ	1
10	PAE5822-10	O リング	1
11	PAE5822-11	一段階キャップ	1
12	PAE5822-12	O リング	1
13	PAE5822-13	一段階ピストンロッド	1
14	PAE5822-14	リミットワイヤ止め輪	1
15	PAE5822-15	ブランクキャップ	1
16	PAE5822-16	六角穴付止めねじ（平らな先）	1
17	PAE5822-17	スチールボール	1
18	PAE5822-18	O リング	1
19	PAE5822-19	キャップ座金	1
20	PAE5822-20	貯油タンクパッド	2
21	PAE5822-21	貯油タンク部品	1
22	PAE5821-17	ピン	1
23	PAE5821-18	割りピン	3
24	PAE5822-22	取っ手	1
25	PAE5861-137	ハンドルカバー	1
26	PAE5821-15	給油・排気ねじ	1
27	PAE5821-14	コンビネーションシールリング	1
28	PAE5822-23	シリンダー	1
29	PAE5822-24	シリンダーパッド	1
30	PAE5822-25	ポンプ本体部品	1
31	PAE5822-26	U 字型リミット2	1
32	PAE5822-27	ばね座金	1
33	PAE5822-28	六角穴ねじ（平丸ヘッド）	1
34	PAE5822-29	排油ペダル	1
35	PAE5822-30	ピン	1
36	PAE5822-31	割りピン	1
37	PAE5822-32	平座金	2
38	PAE5822-33	オイルポンプ用ペダル	1
39	PAE5821-25	軸用止め輪	4
40	PAE5822-34	連接棒	2
41	PAE5822-35	輸送機連接棒ピン	2
42	PAE5822-36	オイルポンプ連接棒ピン	1
43	PAE5822-37	ベッド部品	2
44	PAE5821-5	キャップナット	4
45	PAE5821-6	ばね座金	4
46	PAE5821-7	平座金	4
47	PAE5822-38	メカナムホイール、ブレーキ付き	2
48	PAE5821-46	ブラケットヘッド	1
48	PAE5822-39	平座金	4
49	PAE5822-40	ばね座金	4
50	PAE5822-41	六角ボルト	4
51	PAE5822-42	ブラケットヘッド部品	1
52	PAE5822-43	六角穴付きねじ	2
53	PAE5822-44	4" メカナムホイール	2

Operating instruction for 20t press:

Product No.	AE5831
Product name	20t press
Rated weight (kg)	20000
Ram - working surface	1010
Max. height [mm]	
Ram - working surface	49
Minimum height [mm]	
Moving distance of cylinder [mm]	397
Piston rod stroke [mm]	185
Net weight (kg)	94.5
Gross weight (kg)	98
Carton dimension (cm)	1# 155×19×14 2# 73×26×17

Verifique el producto inmediatamente después de desembalarlo para asegurarse de que esté intacto. En caso de faltar alguna pieza o estar dañado, comuníquese con el Departamento de Servicio al Cliente de SATA Tools (Shanghai) Co., Ltd.: 400-820-3885, 800-820-3885. Registre el número de serie del producto: _____

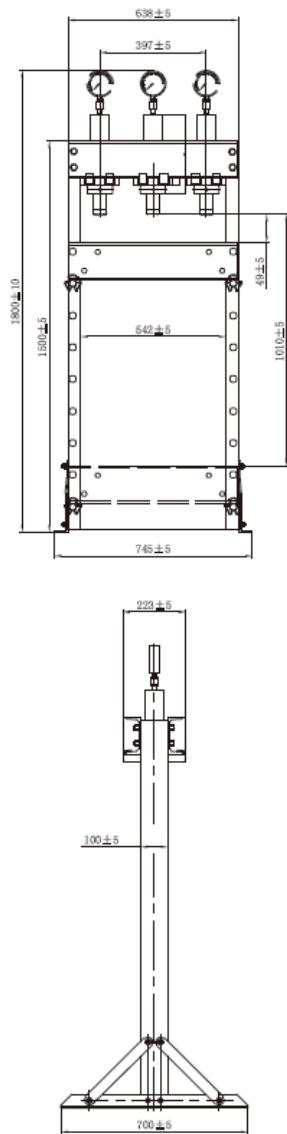
Nota: Si el producto no tiene número de serie, por favor anote la fecha de compra.

Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro:

- Este manual de instrucciones cubre las advertencias de seguridad, operación segura, mantenimiento y conservación, tratamiento de fallos comunes y otros contenidos. Por favor guárdelo en un lugar seguro.
- Por favor escriba el número de serie (o la fecha de compra) de este producto en la portada de este manual de instrucciones, y guárdelo en un lugar seco y seguro para la referencia.
- Por favor use el producto basándose en la comprensión completa de los contenidos de este manual.
- Este equipo ha tenido el seguro de responsabilidad del producto.

Advertencias de seguridad:

- Asegúrese de leer atentamente y comprender todo el contenido del manual de instrucciones antes de usarlo. El manejo inadecuado puede provocar lesiones personales y daños al producto.
 - Revise cuidadosamente antes de cada uso. Si hay fugas de aceite, las piezas o accesorios sueltos o dañados, no se pueden usar.
 - Está estrictamente prohibido sobrecargar el equipo, de lo contrario, la responsabilidad por accidentes no está cubierta por el seguro.
 - No se puede ajustar por sí misma la válvula de seguridad, de lo contrario, la responsabilidad por accidentes no está cubierta por el seguro.
 - Asegúrese de que los niños y demás personal no autorizado estén lejos del área de trabajo.
 - Antes de presionar la pieza de trabajo, aplique lentamente la presión, para asegurar un contacto confiable y luego aumente la presión.
 - Deje de usar el equipo inmediatamente en caso de descubrir o estimar la ocurrencia de la deformación permanente.
 - Utilice este equipo en una superficie plana, nivelada, seca y de carga confiable.
 - Los pernos utilizados en este equipo son los de alta resistencia, si se necesita reemplazar, use los accesorios originales.
 - Seleccione los accesorios de presión correctos, como la cabeza, bloque, manguito, pieza de trabajo de carga segura.
 - No exponga este producto a la lluvia, ni lo use al aire libre en condiciones climáticas adversas.
 - Manténgalo alejado del calor y el fuego. Las altas temperaturas pueden dañar el equipo y los componentes de sellado.
 - Está estrictamente prohibido que cualquier personal no entrenado utilice este equipo, y no puede desmontarlo ni modificarlo arbitrariamente.
 - El equipo debe ser mantenido razonablemente por el personal profesional calificado de mantenimiento, en caso de necesitar reemplazar el repuesto, use el original.
 - Durante la operación deben usar los zapatos de seguridad, gafas protectoras de seguridad y guantes de trabajo que cumplan con las normas de seguridad nacionales pertinentes. Se recomienda utilizar los productos relacionados de SATA.
 - Está estrictamente prohibido utilizar este producto después de beber y en caso de fatiga mental, falta de atención, somnolencia debido a las drogas y cualquier pérdida de conocimiento.
- Advertencia: Las atenciones, advertencias, instrucciones y otras informaciones contenidas en este manual no cubren todas las condiciones posibles. Los operadores deben comprender que la manipulación prudente diario y la dominación de conocimientos profesionales son necesario para la operación de este producto.

Dimensiones exteriores del producto:

Montaje y operación:

Pasos de montaje:

1. Fije la pata, columna y barra en forma H de un lado con dos pernos M12, donde la dirección de apertura de la columna es hacia el lado de la barra en forma H.
2. Fije los dos extremos de la placa de soporte oblicua en el ángulo inferior y la columna con 4 pernos M10.
3. Repita los pasos 1-2 para conectar y fijar la pata, columna y barra en forma H del otro lado.
4. Fije la pieza trasera de la viga superior en la parte superior de las dos columnas con 4 pernos M16, e inserte la ranura en forma de C de la placa del cilindro en la placa trasera de ranura de la viga superior.
5. Inserte la placa de ranura frontal de la viga superior en la ranura en forma de C de la placa del cilindro, y fije la pieza frontal de la viga superior con las dos columnas con 4 pernos M16.
6. Después de quitar la tapa rosada inferior, monte el cilindro en el componente de la placa del cilindro, y luego, vuelva a montar la tapa rosada inferior y bloquéela con la llave en forma C.
7. Después de girar a la dirección contra el sentido de las agujas del reloj el tapón del manómetro con la llave de 24 mm y 27 mm, instale y apriete el manómetro en la parte superior del cilindro con la llave de 27 mm y 17 mm.
8. Monte el componente de la bomba de aceite en el marco de la columna derecha con 4 pernos M10.
9. Fije el pedal de la bomba de aceite en el marco de la columna, conecte la biela del pedal con la bomba de aceite mediante la chaveta.
10. Complete el montaje de la viga inferior con 4 pernos largos M10 y 4 mangas.
11. Inserte los 2 pasadores en el orificio de la columna, después de fijar el anillo de retención, colóquelo en la viga inferior.
12. Afloje la tuerca de llenado de aceite y escape de aire antes del uso, basta con aflojar.

Antes del primer uso:

1. Antes de usar el equipo por primera vez, primero evacue el aire del sistema hidráulico: cierre la válvula de alivio de presión en el sentido de las agujas del reloj, bombee manualmente para expulsar completamente el vástagos de pistón, luego, afloje la válvula de alivio de presión, el vástagos de pistón se retrae automáticamente, después de retractar completamente, se termina el escape de aire.

Instrucciones sobre la operación:

1. Atornille la válvula de alivio de presión [en el sentido de las agujas del reloj], bombee manualmente, y el vástagos de pistón funciona.
2. Afloje la válvula de alivio de presión [en sentido contrario a las agujas del reloj] y el vástagos de pistón se retráe automáticamente.
3. Mueva la placa del cilindro a la posición adecuada de acuerdo con la posición de la pieza de trabajo, después del movimiento, asegúrese de que la placa del cilindro esté instalada en el lugar correcto y sin inclinarse.

Instrucciones sobre escape de aire:

1. En el uso normal del equipo, el aire se descargará automáticamente junto con el circuito de aceite, que no se requiere el escape manual.

Mantenimiento y conservación :

1. Después del uso, asegúrese de aflojar la válvula de retorno de aceite para devolver la varilla de empuje a su posición original.
2. Inspeccione regularmente el vástagos del pistón para ver si hay óxido y corrosión. Después de la limpieza, aplique una cantidad adecuada de lubricante.
3. Se recomienda que la inspección anual sea realizada por el técnico profesional.

Instrucciones sobre cambio de aceite:

1. Con el fin de garantizar el mejor rendimiento y vida útil del producto, reemplace completamente el aceite hidráulico al menos una vez al año.

Inspección del nivel de aceite:

1. Extienda completamente el vástagos de pistón y continúe pisando el pedal de la bomba de aceite. Cuando la cantidad de aceite es suficiente, se debe pisar el pedal de la bomba de aceite con fuerza para presionar hacia abajo. Cuando tiene una cantidad de aceite insuficiente, se puede presionar con poca fuerza.

Pasos de llenado de aceite:

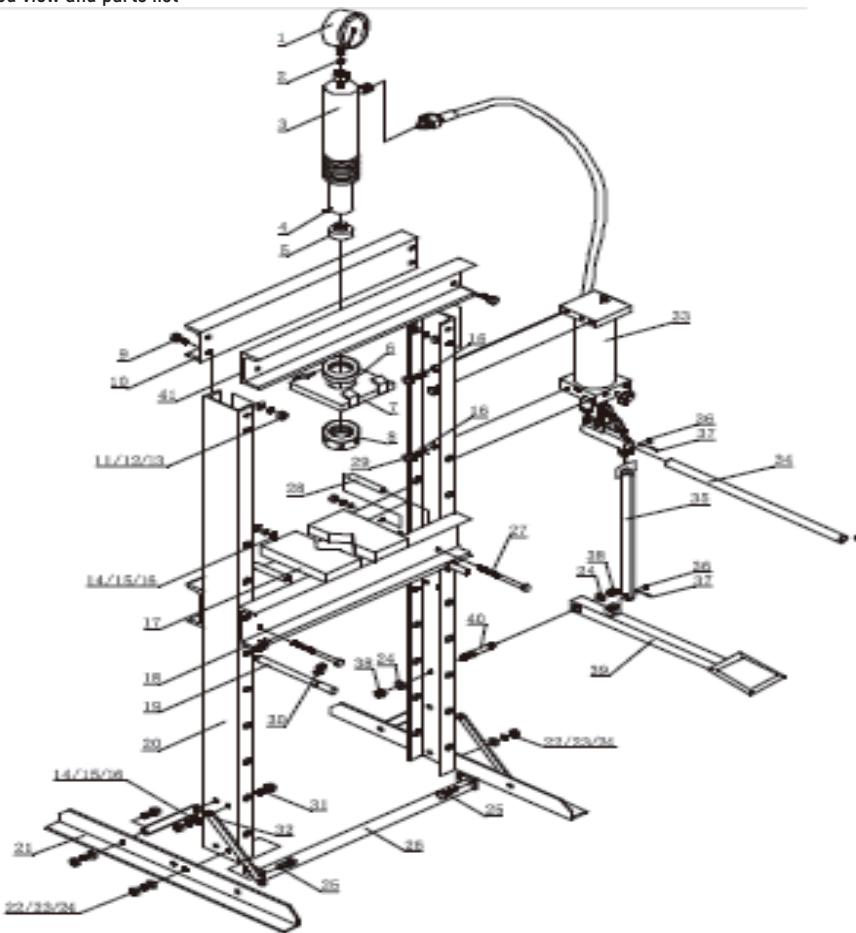
1. Retire el tornillo del tapón de la bomba de aceite, inyecte el aceite hidráulico de alta calidad apropiado (hasta el nivel de 2 cm a la superficie superior) y luego vuelva a colocar el tornillo del tapón. Descargue el aire dentro del sistema hidráulico según el método antes del primer uso.

Pasos de cambio de aceite:

1. El vástagos de pistón vuelve a su posición original [retraido a la posición inicial].
2. Retire el conector del tubo de aceite cerca del manómetro hidráulico, retire el perno de fijación de la bomba de aceite y las piezas de la bomba de aceite.
3. Quite el tornillo del tapón de la bomba de aceite, gire el cuerpo de la bomba y evacue el aceite hidráulico en un recipiente adecuado.
4. Inyecte el aceite hidráulico adecuado de alta calidad [el aceite hidráulico reemplazado no debe ser superior a 0,95 litros] y vuelva a montar el tornillo de tapón.
5. Monte las piezas de la bomba de aceite, atornille el conector y conecte el tubo de aceite.
6. Descargue el aire en el sistema hidráulico consultando el método antes del primer uso.

Nota: Deseche el aceite hidráulico usado de acuerdo con las regulaciones locales.

Exploded view and parts list



No. de dibujo	Código SATA	Nombre del repuesto	Cantidad de uso
1	PAE5822-1	Anillo antipolvo	1
2	PAE5822-2	Junta tórica	1
3	PAE5822-3	Anillo en U importado	1
4	PAE5822-4	Tapa roscada de nivel II	1
5	PAE5822-5	Junta tórica	1

6	PAE5822-6	Vástago de pistón de nivel I	1
7	PAE5822-7	Anillo de retención de alambre	1
8	PAE5822-8	Anillo antipolvo	1
9	PAE5822-9	Junta tórica	1
10	PAE5822-10	Anillo en U importado	1
11	PAE5822-11	Tapa rosada de nivel I	1
12	PAE5822-12	Junta tórica	1
13	PAE5822-13	Vástago de pistón de nivel I	1
14	PAE5822-14	Anillo de retención limitador de alambre	1
15	PAE5822-15	Tapa de cierre	1
16	PAE5822-16	Tornillo de cabeza hexagonal con punta plana	1
17	PAE5822-17	Bola de acero	1
18	PAE5822-18	Junta tórica	1
19	PAE5822-19	Asiento de tapa rosada	1
20	PAE5822-20	Almohadilla del cubo de almacenamiento de aceite	2
21	PAE5822-21	Componente del cubo de almacenamiento de aceite	1
22	PAE5821-17	Eje de pasador	1
23	PAE5821-18	Chaveta	3
24	PAE5822-22	Tirador	1
25	PAE5861-137	Buje de mango	1
26	PAE5821-15	Tornillo de llenado de aceite y escape de aire	1
27	PAE5821-14	Junta de sellado de combinación	1
28	PAE5822-23	Cilindro	1
29	PAE5822-24	Cojín del cilindro	1
30	PAE5822-25	Partes del cuerpo de bomba	1
31	PAE5822-26	Limitador en forma U 2	1
32	PAE5822-27	Arandela elástica	1
33	PAE5822-28	Tornillo de cabeza redonda hexagonal interna	1
34	PAE5822-29	Pedal de descarga de aceite	1
35	PAE5822-30	Eje de pasador	1
36	PAE5822-31	Chaveta	1
37	PAE5822-32	Arandela plana	2
38	PAE5822-33	Conjunto de pedal para bombeo de aceite	1
39	PAE5821-25	Anillo de retención del eje	4
40	PAE5822-34	Biela	2
41	PAE5822-35	Pin de biela del transportador	2
42	PAE5822-36	Pin de enlace para bombeo de aceite	1
43	PAE5822-37	Componente de pata	2
44	PAE5821-5	Tuerca ciega	4
45	PAE5821-6	Arandela elástica	4
46	PAE5821-7	Arandela plana	4
47	PAE5822-38	Rueda giratoria, con freno	2
48	PAE5821-46	Cabeza de soporte	1
48	PAE5822-39	Arandela plana	4
49	PAE5822-40	Arandela elástica	4
50	PAE5822-41	Perno hexagonal exterior	4
51	PAE5822-42	Parte de la cabeza de soporte	1
52	PAE5822-43	Tornillo hexagonal interior	2
53	PAE5822-44	Rueda giratoria 4"	2

适用型号 / Model / Anwendbare Modelle / Применимая модель
적용사이즈 / Modelos aplicáveis / 適用モデル / Modelo aplicable:

AE5831

版本号 / Version No / Versionsnummer / Номер версии
버전 번호 / Versão no. / バージョン番号 / No. de versión:

V_AE_5831_1115

世达汽车科技(上海)有限公司

SATA Automotive Technology (Shanghai) Co., Ltd

SATA Automobiltechnologie (Shanghai) GmbH

ООО Шанхайская автомобильная технологическая компания SATA

사타 자동차 기술 (상하이) 유한회사

SATA Tecnologia Automotiva (Shanghai) Ltda

世達自動車科技(上海)有限公司

SATA Automotive Technology (Shanghai) Co., Ltd

客户服务 : 上海市嘉定区南翔镇静唐路 988 号 5-12 檣

Customer service: Building 5-12, No. 988, Jingtang Road, Nanxiang Town, Jiading District, Shanghai

Kundendienst: Gebäude 5-12, Jingtang Straße 988, Gemeinde Nanxiang, Bezirk Jiading, Shanghai

Обслуживание клиентов: г. Шанхай, район Цзядин, поселок Наньсян, ул. Цзингтан, д. 988, корпус 5-12

고객 서비스 : 상하이시 자팅구 난상진 정탕로 988 번 5-12 동

Atendimento ao Cliente: Rua JingTang, No. 988, Bloco 5-12, Aldeia Nanxiang, Bairro Jiading, Shanghai

アフターサービス : 上海市嘉定区南翔鎮靜唐路 988 號 5-12 檢

Servicio al cliente: Av. Jingtang n. 988, edificio 5-12, poblado de Nanxiang, distrito de Jiading, Shanghai, China

邮编 / Post / Postleitzahl / Почтовый индекс / 우편번호 / Código Postal / 郵便番号 / Código Postal: 201802

电话 / Tel / Tel / 传真 / Tel / 電話番号 / Tel: (86 21) 6061 1919

传真 / Fax / Fax / Faks / ファクス番号 / Fax: (86 21) 6061 1918